gorenje



USER MANUALS

SIH3200BB

SIH3200DR

EN....3
DE....7
FR....11
IT....15
ES....19
HR....23
SL....27
SQ....31
SR....35
BS....39
RO....43
RU....47
CZ....51
HU....55
PL....59
SK....65
УКР....69
BG....73
МК....77
ET....81
LT....85
KA....89
KZ....94
LV....98

SAFETY FIRST

 When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Please read all instructions carefully before using the appliance for the first time. 2. Before connecting the appliance, check if the voltage indicated on the rating plate corresponds with the mains voltage in your home. 3. Do not use appliance for anything other than intended use. 4. The iron should always be switched off before connecting or disconnecting from the power supply. Do not pull on the cord to disconnect the plug from the wall socket. 5. Do not use the iron if it is damaged in any way. Do not operate the iron with a damaged cord or plug. If the power cord is damaged or defective, it must be replaced by an authorized service center to avoid a hazard. **6. When you have finished ironing or when you are leaving iron unattended: turn the steam selector to position NO STEAM, and the Temperature Control Dial to OFF (pass MIN steam), stand the iron upright, disconnect the iron from the wall power outlet.**
7. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. 8. Do not immerse the iron or the cord into water or any other liquid. 9. Do not touch hot metal parts, hot water or steam. These parts become hot and may cause burns. Take care if you turn the iron upside downs :there may be not hot water in the tank. 10. The plug and cord should not be allowed to touch the hot sole plate. Let the iron cool down completely before taking it away. Roll the power cord around the iron for storage. 11. Disconnect the iron from the wall outlet while filling with water or when emptying the water after use. 12. To avoid an overloaded circuit, do not operate another high voltage appliance in the same electric circuit. 13. Never use an extension power cord set that is not approved
14. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable. 15. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. 16. The iron must be used and rested on a stable surface. 17. The iron is for household use only.

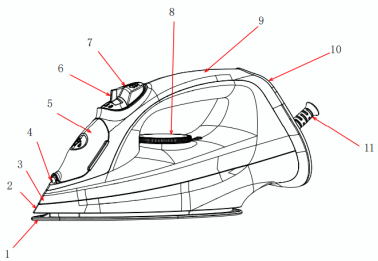
BEFORE FIRST USE

Some parts of the iron have been slightly greased and as a result, the iron may smoke slightly when switched on for the first time. It will not happen again after a few uses. Before using for the first time remove any protective films or stickers from the sole plate and the cabinet. Clean the sole place with a soft cloth. When using the iron for the first time, test it on an old piece of fabric to ensure that the sole plate and water tank are completely clean.

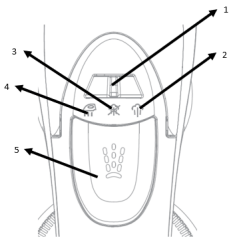
SPECIFICATIONS

MODEL	SIH3200BB	SIH3200DR
RATED POWER	3200 W	3200W
POWER SUPPLY	220-240 V	220-240 V
FREQUENCY	50/60 Hz	50/60 Hz

KNOW YOUR IRON



1. Soleplate 2. Skirt 3. Water tank 4. Spray nozzle 5. Watre inlet cover 6. Steam selector 7. Spray button 8. Temperature knob dial 9. Handle 10. Top cover 11. Power cord



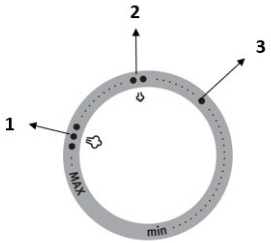
1. Steam selector 2. Steam ON 3. Steam OFF 4. Self-clean function 5. Spray button

HOW TO FILL WATER TANK

Unplug the iron. Set the steam selector to no steam / dry ironing .Fill the tank through the filling hole. Close the water tank fill cover.

- If you have hard water ,it is advisable to use only distilled or demineralized water.
- Do not use chemically de-limed water or perfumed.
- Do not store the iron with water in the tank.

SELECTING TEMPERATURE



1. Position for cotton, linen and similar fabrics. Can be used with steam. 2. Position for wool, silk or similar fabrics. Can be used with steam. 3. Position for nylon and similar fabrics. Do not use with steam.

SELF-CLEAN FUNCTION

You can use the self-clean function to remove scale and impurities. Use the self-clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard, the self-clean function should be used more frequently.

a. Make sure the appliance is unplugged.

b. Set the steam selector to position Steam OFF

c. Fill the water tank to maximum level.

d. Select the maximum ironing temperature.

e. Put the plug in the wall socket.

f. Unplug the iron when the amber temperature pilot light has gone out.

g. Hold the iron over the sink, press and hold the steam control knob(6) to position" "and gently shake the iron and fro.(Steam and boiling water will come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) will be flushed out.)

h. Release the steam control knob as soon as all water in the tank has been used up.

Repeat the self-clean process if the iron still contains a lot of impurities.

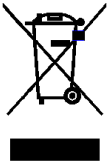
DEFECTS AND REAPIRS

Do not attempt to replace a defective mains lead. The appliance has to be returned to an authorized service centre for repair.

POSSIBLE FAULTS AND SUGGESTIONS

Iron emits an odor or smoke due to manufacturing processes and needs to be burnt of while first starting Ironing.
Iron does not heat. Check if you are using correct AC electrical outlet according to specifications.
Iron does not steam. Water tank might be empty, or steam selector is set to no steam position. Allow iron to heat and then set steam selector to desired position.
Burst of steam feature does not work. The water tank must be at least 1/4 full .Temperature must be set to steam position. Iron should be in the horizontal position.
Spray mist feature does not work.
The water tank must be at least 1/4 full and in horizontal position.

Iron is leaking. Steam selector must be on no steam position. Allow Iron to heat up and then choose your steam position.



You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center

SICHERHEIT GEHT VOR

 Bei der Verwendung Ihres Bügeleisens sollten Sie immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen treffen, einschließlich der folgenden:

1. Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. 2. Vor dem Anschluss des Geräts prüfen Sie bitte, ob die angegebene Spannung auf dem Geräteschild mit der Spannung in Ihrem Heim übereinstimmt. 3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Anwendungszweck. 4. Vor dem Anschließen oder Trennen vom Stromnetz sollte das Bügeleisen immer ausgeschaltet werden. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. 5. Verwenden Sie das Bügeleisen auf keinen Fall, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Betreiben Sie das Bügeleisen nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker. Wenn das Netzkabel beschädigt oder defekt ist, muss es von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. **6. Wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind oder das Bügeleisen unbeaufsichtigt lassen: Drehen Sie den Dampfschalter auf „KEIN DAMPF" und den Temperaturregler auf „AUS" (MIN. Dampfdurchgang), stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie das Bügeleisen aus der Steckdose.**
7. Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch hilfsbedürftige Personen, Kleinkinder oder Personen ohne entsprechende Erfahrung/Kenntnisse geeignet. Solche Personen müssen beim Gebrauch des Geräts kompetent beaufsichtigt werden oder von der Aufsichtsperson in der sicheren Bedienung des Geräts unterwiesen werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. 8. Tauchen Sie das Bügeleisen oder das Kabel nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. 9. Berühren Sie keine heißen Metallteile, heißes Wasser oder Dampf. Diese Teile werden heiß und können Verbrennungen verursachen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Bügeleisen umdrehen: Möglicherweise befindet sich heißes Wasser im Behälter. 10. Der Stecker und das Kabel dürfen die heiße Sohlenplatte nicht berühren. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es abnehmen. Rollen Sie das Netzkabel zur Aufbewahrung um das Bügeleisen. 11. Trennen Sie das Bügeleisen während des Füllens mit Wasser oder beim Entleeren des Wassers nach dem Gebrauch von der Steckdose. 12. Um einen überlasteten Stromkreis zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Hochspannungsgerät im selben Stromkreis. 13. Verwenden Sie niemals ein nicht zugelassenes Verlängerungskabel-Set.

14. Wenn Sie das Bügeleisen auf seinen Standfläche stellen, stellen Sie sicher, dass die Abstellfläche stabil ist. 15. Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn Anzeichen von Schäden sichtbar sind oder wenn es leckt. 16. Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Unterlage benutzt und abgestellt werden. 17. Das Bügeleisen ist nur für den Hausgebrach geeignet.

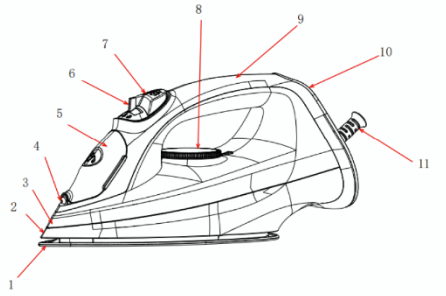
VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Einige Teile des Bügeleisens wurden leicht eingefettet, weshalb das Bügeleisen beim erstmaligen Einschalten etwas Rauch abgeben könnte. Dies wird nach einigen Anwendungen nicht wieder vorkommen. Entfernen Sie vor der ersten Verwendung Schutzfolien oder Aufkleber von der Sohlenplatte und der Ablage. Reinigen Sie die Sohle mit einem weichen Tuch. Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, testen Sie es an einem alten Stoffstück, um sicherzustellen, dass die Sohlenplatte und der Wassertank vollständig sauber sind.

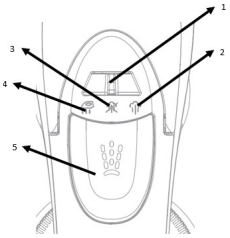
SPEZIFIKATIONEN

MODELL	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
NENNLEISTUNG	3200 W	3200 W
STROMVERSORGUNG	220-240 V	220-240 V
FREQUENZ	50/60 Hz	50/60 Hz

LERNEN SIE IHR BÜGELEISEN KENNEN



1. Bügelsohle 2. Schutz 3. Wassertank 4. Sprühdüse 5. Wassereinlassdeckel 6. Dampfwähler 7. Sprühknopf 8. Temperatur-Regler 9. Handgriff 10. Obere Abdeckung 11. Netzkabel



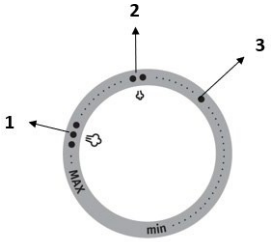
1. Dampfwähler 2. Dampf EIN 3. Dampf AUS 4. Selbstreinigungsfunktion 5. Sprühknopf

FÜLLEN DES WASSERTANKS

Ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens. Stellen Sie den Dampfwähler auf „kein Dampf / trockenbügeln".Füllen Sie den Tank durch das Einfüllloch. Schließen Sie den Wassertank-Einfülldeckel.

- Wenn Sie hartes Wasser haben, ist es ratsam, nur destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden.
- Verwenden Sie kein chemisch entkalktes oder parfümiertes Wasser.
- Bewahren Sie das Bügeleisen nicht mit Wasser im Tank auf.

EINSTELLEN DER TEMPERATUR



1. Position für Baumwolle, Leinen und ähnliche Stoffe. Kann mit Dampf verwendet werden. 2. Position für Wolle, Seide oder ähnliche Stoffe. Kann mit Dampf verwendet werden. 3. Position für Nylon und ähnliche Stoffe. Nicht mit Dampf verwenden.

SELBSTREINIGUNGSFUNKTION

Sie können die Selbstreinigungsfunktion verwenden, um Kalk und Verunreinigungen zu entfernen. Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion einmal alle zwei Wochen. Wenn das Wasser in Ihrer Region sehr hart ist, sollten Sie die Selbstreinigungsfunktion häufiger verwenden.

a. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
b. Stellen Sie den Dampfwähler auf „Dampf AUS"

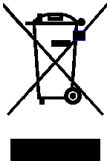
c. Befüllen Sie den Wassertank bis zum maximalen Füllstand.
d. Wählen Sie die maximale Bügeltemperatur.
e. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
f. Ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens, wenn die gelbe Temperaturkontrollleuchte erlischt.
g. Halten Sie das Bügeleisen über die Spüle, drücken und halten Sie den Dampfregler(6) in die Position „ “ und schütteln Sie das Bügeleisen vorsichtig hin und her.(Dampf und kochendes Wasser treten aus der Bügelsohle aus. Verunreinigungen und Flocken (falls vorhanden) werden ausgespült.)
h. Lassen Sie den Dampfregler los, sobald das gesamte Wasser im Tank verbraucht ist. Wiederholen Sie den Selbstreinigungsvorgang, wenn das Bügeleisen noch viele Verunreinigungen enthält.

FEHLER UND REPARATUREN

Versuchen Sie nicht, ein defektes Netzkabel zu ersetzen. Das Gerät muss zur Reparatur an einen autorisierten Kundendienst zurückgegeben werden.

MÖGLICHE FEHLER UND VORSCHLÄGE

Das Bügeleisen gibt aufgrund von Herstellungsprozessen einen Geruch oder Rauch ab und muss beim ersten Bügeln ausgebrannt werden.
Das Bügeleisen heizt nicht. Überprüfen Sie, ob Sie die richtige AC-Steckdose gemäß den Spezifikationen verwenden.
Das Bügeleisen dämpft nicht. Der Wassertank ist möglicherweise leer oder der Dampfwähler steht auf „kein Dampf“. Lassen Sie das Bügeleisen aufheizen und stellen Sie dann den Dampfwähler auf die gewünschte Position.
Die Dampfstoßfunktion funktioniert nicht. Der Wassertank muss mindestens zu 1/4 gefüllt sein.Die Temperatur muss auf Dampfposition eingestellt sein. Das Bügeleisen sollte sich in horizontaler Position befinden.
Die Sprühnebel-Funktion funktioniert nicht. Der Wassertank muss mindestens zu 1/4 gefüllt und in horizontaler Position sein.
Das Bügeleisen ist undicht. Der Dampfwähler muss auf „kein Dampf“ stehen. Lassen Sie das Bügeleisen aufheizen und wählen Sie dann Ihre Dampfposition.



Sie können zum Schutz der Umwelt beitragen!
Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften:
Geben Sie die nicht funktionierenden elektrischen Geräte an ein geeignetes Entsorgungszentrum ab.

PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

 Respectez toujours les mesures de sécurité élémentaires lorsque vous utilisez votre fer à repasser, notamment les suivantes :

1. Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. 2. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile. 3. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. 4. Le fer doit toujours être mis hors tension avant d'être branché ou débranché de l'alimentation électrique. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise murale. 5. N'utilisez pas le fer à repasser s'il présente des dommages. N'utilisez pas le fer à repasser si le cordon ou la fiche sont endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par un service après-vente agréé afin d'éviter tout danger. **6. Lorsque vous avez terminé de repasser ou que vous laissez le fer sans surveillance placez le sélecteur de vapeur en position NO STEAM (sans vapeur) et le bouton de réglage de la température sur OFF (la position qui se trouve après MIN), placez le fer à repasser à la verticale et débranchez-le du secteur.**
7. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. 8. N'immergez pas le fer ou le cordon dans de l'eau ou dans tout autre liquide. 9. Évitez tout contact avec les parties métalliques chaudes, l'eau chaude ou la vapeur. Ces parties deviennent chaudes et peuvent causer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous retournez le fer : il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir. 10. La fiche et le cordon ne doivent pas entrer en contact avec la semelle chaude. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon d'alimentation autour du fer pour le ranger. 11. Débranchez le fer de la prise murale lorsque vous le remplissez d'eau ou lorsque vous le videz après utilisation. 12. Pour éviter toute surcharge, n'utilisez pas d'autre appareil à haute tension sur le même circuit électrique. 13. N'utilisez jamais de rallonge électrique non homologuée
14. Assurez-vous que la surface sur laquelle le fer est posé est stable lorsque vous le placez sur son socle. 15. Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il

présente des dommages visibles ou des fuites. 16. Le produit doit être utilisé et posé sur une surface stable. 17. Le fer est destiné à un usage domestique uniquement.

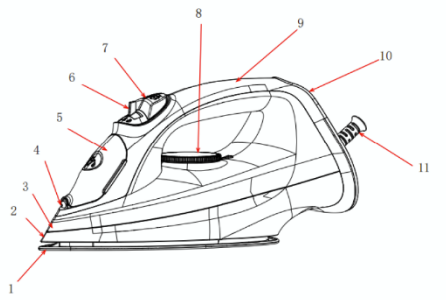
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Certaines parties du fer ont été légèrement graissées et, par conséquent, il est possible que le fer dégage une légère fumée lors de sa première mise en marche. Ce phénomène cessera après quelques utilisations. Avant la première utilisation, retirez tous les films protecteurs ou autocollants de la semelle et du boîtier. Nettoyez la semelle avec un chiffon doux. Lors de la première utilisation du fer, testez-le sur un vieux morceau de tissu afin de vous assurer que la semelle et le réservoir d'eau sont parfaitement propres.

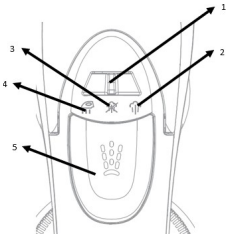
CARACTÉRISTIQUES

MODÈLE	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
PUISSANCE NOMINALE	3200 W	3200 W
ALIMENTATION	220 - 240 V	220 - 240 V
FRÉQUENCE	50/60 Hz	50/60 Hz

DESCRIPTION DU FER À REPASSER



1. Semelle 2. Jupe 3. Réservoir d'eau 4. Buse de pulvérisation 5. Couvercle de l'orifice de remplissage 6. Sélecteur de vapeur 7. Bouton de pulvérisation 8. Sélecteur de température 9. Poignée 10. Couvercle supérieur 11. Cordon d'alimentation



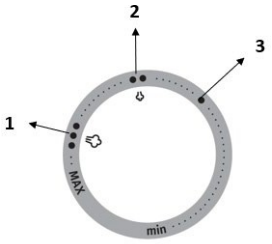
1. Sélecteur de vapeur 2. Bouton d'activation de la vapeur 3. Bouton de désactivation de la vapeur 4. Fonction d'auto-netttoyage 5. Bouton de pulvérisation

COMMENT REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU

Débranchez le fer à repasser. Placez le sélecteur sur NO STEAM (sans vapeur) / DRY IRONING (repassage à sec).Remplissez le réservoir par l'orifice de remplissage. Refermez le couvercle du réservoir d'eau.

- Si vous vous trouvez dans une région où l'eau est dure, il est conseillé d'utiliser uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée.
- N'utilisez pas d'eau décalcifiée chimiquement ou parfumée.
- Ne stockez pas le fer si le réservoir contient de l'eau.

SÉLECTION DE LA TEMPÉRATURE



1. Réglage pour le coton, le lin et les tissus similaires. Possibilité d'utiliser de la vapeur. 2. Réglage pour la laine, la soie ou les tissus similaires. Possibilité d'utiliser de la vapeur. 3. Réglage pour le nylon et matériaux similaires. Ne pas utiliser avec de la vapeur.

FONCTION D'AUTO-NETTOYAGE

La fonction d'auto-nettoyage permet d'éliminer le tartre et les impuretés. Utilisez la fonction d'auto-nettoyage une fois toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très dure, la fonction d'auto-nettoyage doit être utilisée plus fréquemment.

a. Assurez-vous que l'appareil est débranché.

b. Réglez le sélecteur de vapeur sur la position Steam OFF (sans vapeur)

c. Remplissez le réservoir d'eau au niveau maximum.
d. Sélectionnez la température maximale de repassage.
e. Branchez la fiche dans la prise murale.
f. Débranchez le fer lorsque le voyant orange de température s'est éteint.
g. Tenez le fer au-dessus de l'évier, appuyez longuement sur le sélecteur de vapeur (6) en position « » et secouez doucement le fer d'avant en arrière (de la vapeur et de l'eau bouillante sortiront de la semelle, les éventuels résidus et impuretés seront évacués).
h. Relâchez le bouton de sélection de la vapeur aussitôt que toute l'eau contenue dans le réservoir est épuisée. Répétez le processus d'auto-nettoyage si le fer contient encore beaucoup d'impuretés.

DÉFAUTS ET DÉPANNAGE

Ne remplacez pas un cordon d'alimentation défectueux par vous-même. L'appareil doit être renvoyé à un centre de service après-vente agréé pour réparation.

DÉFAUTS POSSIBLES ET CONSEILS DE DÉPANNAGE

En raison des processus de fabrication, **le fer dégage une odeur ou de la fumée** qui doit être évacuée lors de la première utilisation.
Le fer ne chauffe pas. Assurez-vous d'utiliser une prise électrique CA conforme aux spécifications.
Le fer ne produit pas de vapeur. Le réservoir d'eau est peut-être vide ou le sélecteur de vapeur est réglé sur la position « sans vapeur ». Laissez le fer à repasser chauffer, puis réglez le sélecteur de vapeur sur la position souhaitée.
La fonction de jet de vapeur ne fonctionne pas. Le réservoir d'eau doit être rempli au moins au quart.La température doit être réglée sur la position vapeur. Le fer doit être en position horizontale.
La fonction de brouillard de pulvérisation ne fonctionne pas. Le réservoir d'eau doit être rempli au moins au quart et le fer doit être en position horizontale.
Le fer à repasser fuit. Le sélecteur de vapeur doit être en position « sans vapeur ». Laissez le fer chauffer, puis choisissez votre réglage de vapeur.



Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement !
Veuillez respecter les réglementations locales : déposez l'équipement électrique hors d'usage dans un centre d'élimination des déchets approprié

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

 Quando si usa il ferro da stiro, bisogna attenersi sempre a precauzioni basilari, fra cui:

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'elettrodomestico per la prima volta. 2. Prima di collegare l'elettrodomestico, verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete domestica. 3. Non utilizzare l'elettrodomestico per scopi diversi da quelli previsti. 4. Spegnere sempre il ferro da stiro prima di collegarlo o scollegarlo dall'alimentazione. Non tirare il cavo per staccare la spina dalla presa a parete. 5. Non utilizzare il ferro se è danneggiato. Non utilizzare il ferro se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato per evitare rischi. **6. Al termine della stiratura o quando si lascia il ferro da stiro incustodito: ruotare il selettore del vapore in posizione NO STEAM e la manopola di controllo della temperatura su OFF (oltre MIN), posizionare il ferro da stiro in posizione verticale e scollegarlo dalla presa.**
7. Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza adeguate esperienze e conoscenze, salvo non siano sorvegliate e istruite sull'uso corretto dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Controllare sempre i bambini per assicuarsi che non giochino con l'apparecchio. 8. Non immergere il ferro da stiro o il cavo in acqua o altri liquidi. 9. Non toccare parti metalliche calde, l'acqua calda o il vapore. Queste parti si surriscaldano e possono causare ustioni. Prestare attenzione quando si capovolge il ferro da stiro: il serbatoio potrebbe contenere dell'acqua calda. 10. La spina e il cavo non devono venire a contatto con la piastra calda. Lasciare raffreddare completamente il ferro da stiro prima di riporlo. Arrotolare il cavo di alimentazione attorno al ferro da stiro per riporlo. 11. Scollegare il ferro da stiro dalla presa elettrica mentre lo si riempie o lo si svuota di acqua. 12. Per evitare di sovraccaricare il circuito, evitare di utilizzare un altro elettrodomestico ad alta tensione sulla stessa linea elettrica. 13. Non utilizzare mai set di prolunghe non omologati
14. Quando si posiziona il ferro da stiro sul supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile. 15. Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto, se vi sono segni evidenti di danneggiamento o se presenta delle perdite. 16. Usare il ferro da stiro poggiando su una superficie piana e

stabile. 17. Il ferro è solo per uso domestico.

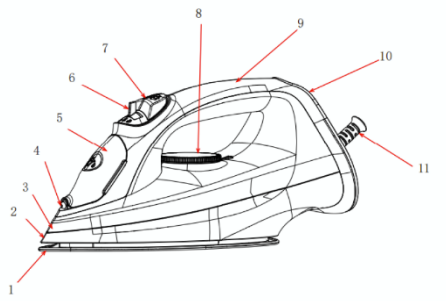
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Alcune parti del ferro verticale sono state leggermente ingrassate e, di conseguenza, il ferro potrebbe emettere fumo quando viene acceso per la prima volta. Dopo i successivi utilizzi, non succederà più. Prima di utilizzarlo per la prima volta, rimuovere eventuali pellicole protettive o adesivi dalla piastra e dall'armadietto. Pulire la piastra con un panno morbido. Quando si utilizza il ferro da stiro per la prima volta, testarlo su un vecchio pezzo di tessuto per assicurarsi che la piastra e il serbatoio dell'acqua siano completamente puliti.

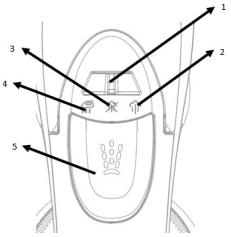
SPECIFICHE

MODELLO	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
POTENZA NOMINALE	3200 W	3200 W
ALIMENTATORE	220-240 V	220-240 V
FREQUENZA	50/60 Hz	50/60 Hz

CONOSCI IL TUO FERRO DA STIRO



1. Piastra 2. Base 3. Serbatoio dell'acqua 4. Ugello di spruzzo 5. Coperchio ingresso Watre 6. Selettore vapore 7. Pulsante spray 8. Manopola della temperatura 9. Manico 10. Coperchio superiore 11. Cavo di alimentazione



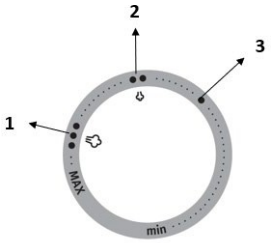
1. Selettore vapore 2. Vapore ON 3. Vapore OFF 4. Funzione autopulente 5. Pulsante spray

COME RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA

Scollegare il ferro da stiro. Impostare il selettore vapore su stiratura senza vapore / a secco.Riempire il serbatoio attraverso il foro di riempimento. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.

- Se si dispone di acqua dura, utilizzare solo acqua distillata o demineralizzata.
- Non utilizzare acqua decalcificata chimicamente né acqua profumata.
- Non riporre il ferro con dell'acqua nel serbatoio.

SELEZIONE DELLA TEMPERATURA



1. Posizione per cotone, lino e tessuti simili. Utilizzabile con vapore. 2. Posizione per lana, seta o tessuti simili. Utilizzabile con vapore. 3. Posizione per nylon e tessuti simili. Non utilizzare con vapore.

FUNZIONE AUTOPULENTE

È possibile utilizzare la funzione autopulente per rimuovere incrostazioni e impurità. Utilizzare la funzione autopulente una volta ogni due settimane. Se l'acqua della rete è molto dura, si consiglia di utilizzare la funzione autopulente con maggiore frequenza.

a. Assicurarsi che l'elettrodomestico sia scollegato.
b. Impostare il selettore vapore su posizione Vapore OFF
c. Riempire il serbatoio dell'acqua fino a livello.
d. Selezionare la temperatura massima di stiro.

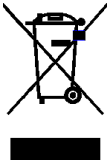
e. Inserire la spina nella presa a parete.
f. Quando la spia color ambra si spegne, scollegare il ferro da stiro.
g. Tenere il ferro da stiro sopra il lavandino, tenere premuta la manopola di controllo del vapore (6) in posizione" "e scuotere delicatamente il ferro da stiro.(Dalla piastra usciranno vapore e acqua bollente. Eventuali scaglie e impurità verranno espulse.)
h. Rilasciare la manopola di controllo del vapore non appena tutta l'acqua nel serbatoio si è esaurita. Se il ferro contiene ancora molte impurità, ripetere il processo di autopulizia.

DIFETTI E RIPARAZIONI

Non tentare di sostituire un cavo di alimentazione difettoso. L'apparecchio deve essere portato in un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

POSSIBILI GUASTI E SUGGERIMENTI

Il ferro può emettere un leggero odore o del fumo a causa dei processi di produzione e ha bisogno di essere essere rodato quando si inizia a stirare.
Il ferro non si riscalda. Assicurarsi di utilizzare una presa elettrica CA corretta secondo le specifiche.
Il ferro non emette vapore. Il serbatoio dell'acqua potrebbe essere vuoto o il selettore del vapore è stato impostato sulla posizione "nessun vapore". Lasciare scaldare il ferro da stiro e quindi impostare il selettore del vapore sulla posizione desiderata.
La funzione di sbuffo di vapore non funziona. Il serbatoio dell'acqua deve essere pieno per almeno 1/4.La temperatura deve essere impostata sulla posizione del vapore. Il ferro deve essere in posizione orizzontale.
La funzione spruzzo non funziona. Il serbatoio dell'acqua deve essere pieno per almeno 1/4 e deve trovarsi in posizione orizzontale.
Il ferro perde. Il selettore del vapore deve essere nella posizione nessun vapore. Lasciare scaldare il ferro da stiro e quindi scegliere la posizione per il vapore.



Puoi contribuire a proteggere l'ambiente! Ricordati di rispettare le normative locali: consegna le apparecchiature elettriche non funzionanti a un centro di smaltimento rifiuti appropriato

LA SEGURIDAD ANTE TODO

 Cuando use su plancha, cumpla las medidas básicas de seguridad, especialmente las que se detallan a continuación:

1. Lea detenidamente todas las instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez. 2. Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red eléctrica de su hogar. 3. No use este aparato para otras aplicaciones que no sean las previstas. 4. La plancha siempre debe estar apagada antes de enchufarla o desenchufarla de la fuente de alimentación. No tire del cable para desconectar el enchufe de la toma de corriente. 5. No use la plancha si tiene cualquier tipo de avería. No ponga en funcionamiento la plancha si el cable o el enchufe están dañados. Si el cable de alimentación está dañado o defectuoso, debe ser sustituido por un centro de servicio autorizado para evitar riesgos. **6. Cuando haya terminado de planchar o si va a dejar la plancha desatendida: gire el mando selector de vapor hasta la posición «SIN VAPOR» y el dial de control de temperatura hasta la posición de APAGADO (después de vapor mínimo), coloque la plancha en posición vertical y desenchúfela de la toma de pared.**
7. Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que se les haya enseñado a utilizarlo de manera segura. Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato. 8. No sumerja la plancha o su cable en agua o cualquier otro líquido. 9. No toque las partes metálicas calientes, el agua caliente o el vapor. Estas piezas se calientan y pueden causar quemaduras. Tenga cuidado si da vuelta la plancha: es posible que haya agua caliente en el depósito. 10. No permita que el enchufe y el cable entren en contacto con la base caliente. Deje que la plancha se enfríe por completo antes de guardarla. Enrolle el cable de alimentación alrededor de la plancha para guardar el aparato. 11. Desconecte la plancha de la toma de corriente mientras la llena con agua o cuando vacía el agua después de usarla. 12. Para evitar sobrecargar un circuito, no utilice otro aparato de alta tensión en el mismo circuito eléctrico. 13. Nunca use cables de extensión que no estén aprobados.
14. Al colocar la plancha en su soporte, asegúrese de que el soporte esté colocado sobre una superficie estable. 15. No use la plancha si ha sufrido una

caída, si muestra signos visibles de daños o si presenta fugas. 16. La plancha debe usarse y apoyarse sobre una superficie estable. 17. Esta plancha ha sido diseñada únicamente para uso doméstico.

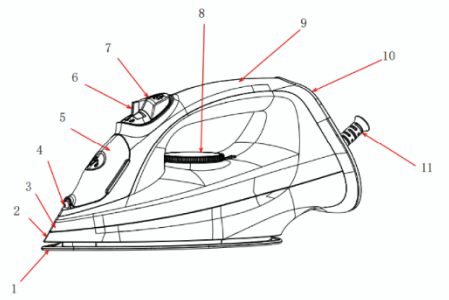
ANTES DEL PRIMER USO

Algunas partes de la plancha se han engrasado ligeramente, por lo que es posible que emita un poco de humo lal encenderla por primera vez. Esto no volverá a ocurrir después de los primeros usos. Antes del primer uso, retire cualquier película protectora o etiqueda adhesiva que se encuentre en la base y el cuerpo del aparato. Limpie la base con un paño suave. Cuando use la plancha por primera vez, pruébela sobre una tela vieja para asegurarse de que la base y el depósito de agua estén completamente limpios.

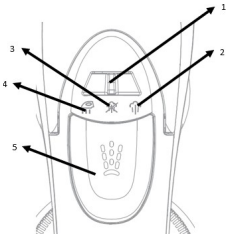
ESPECIFICACIONES

MODELO	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
POTENCIA NOMINAL	3200 W	3200 W
ALIMENTACIÓN	220-240 V	220-240 V
FRECUENCIA	50/60 Hz	50/60 Hz

CONOZCA SU PLANCHA



1. Placa base, 2. Faldón, 3. Depósito de agua, 4. Boquilla pulverizadora, 5. Tapa de la entrada de agua, 6. Selector de vapor, 7. Botón de pulverizador, 8. Dial de control de temperatura, 9. Asa, 10. Cubierta superior, 11. Cable de alimentación



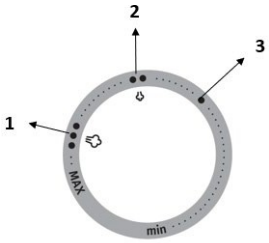
1. Selector de vapor, 2. Vapor ENCENDIDO, 3. Vapor APAGADO, 4. Función de autolimpieza, 5. Botón pulverizador

CÓMO LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA

Desenchufe la plancha. Ajuste el selector de vapor en la posición «Sin vapor/planchado en seco».Llene el depósito a través del orificio de llenado. Cierre la tapa del depósito de agua.

- Si vive en una zona de aguas duras, es aconsejable usar solo agua destilada o desmineralizada.
- No use agua descalcificada químicamente o perfumada.
- No guarde la plancha con agua en el depósito.

SELECCIONAR LA TEMPERATURA



1. Posición para tejidos de algodón, lino y similares. Se puede utilizar con vapor. 2. Posición para tejidos de lana, seda o similares. Se puede utilizar con vapor. 3. Posición para tejidos de nylon y similares. No utilizar con vapor.

FUNCIÓN DE AUTOLIMPIEZA

Puede utilizar la función de autolimpieza para eliminar incrustaciones e impurezas. Utilice la función de autolimpieza cada dos semanas. Si vive en una zona con aguas muy duras, use la función de autolimpieza con más frecuencia.

a. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado.
b. Ajuste el selector de vapor en la posición «Vapor APAGADO».
c. Llene el depósito de agua hasta el nivel máximo.
d. Seleccione la temperatura máxima de planchado.

e. Enchufe el aparato a una toma de pared.
f. Cuando se haya apagado la luz piloto de color ámbar, desenchufe la plancha.
g. Sostenga la plancha sobre el fregadero, mantenga presionado el mando de control de vapor (6) en la posición « » y agite suavemente la plancha.(Saldrá vapor y agua hirviendo de la placa base. Las impurezas y las incrustaciones, si las hubiera, se eliminarán).
h. Suelte el mando de control de vapor en cuanto se agote el agua del depósito. Si la plancha aún contiene muchas impurezas, repita el proceso.

DEFECTOS Y REPARACIONES

No intente reemplazar un cable de alimentación defectuoso por su cuenta. Debe llevar el aparato a un centro de servicio técnico autorizado para su reparación.

POSIBLES FALLOS Y SUGERENCIAS

La plancha emite olor o humo debido a los procesos de fabricación y debe realizar un quemado inicial durante el primer uso.
La plancha no se calienta. Compruebe que está utilizando una toma de corriente alterna (CA) adecuada de acuerdo con las especificaciones.
La plancha no produce vapor. Es posible que el depósito de agua esté vacío o que el selector de vapor esté en la posición «Sin vapor». Espere a que la plancha se caliente y luego coloque el selector de vapor en la posición que desee.
La función de ráfaga de vapor no funciona. Al menos 1/4 del depósito de agua debe estar lleno.La temperatura debe estar establecida en una posición de vapor. La plancha debe estar en posición horizontal.
La función de pulverización de rocío no funciona. El depósito de agua debe estar al menos 1/4 lleno y la plancha debe estar en posición horizontal.
La plancha tiene una fuga. El selector de vapor debe estar en posición de «Sin vapor». Espere a que la plancha se caliente y luego seleccione la posición de vapor que desee.



¡Usted puede ayudar a proteger el medioambiente! Por favor, respete la normativa local: lleve los aparatos eléctricos que ya no funcionan a un centro de eliminación de residuos adecuado.

SIGURNOST NA PRVOM MJESTU

 Pri uporabi glačala potrebno je uvijek slijediti osnovne mjere opreza, uključujući sljedeće:

1. Molimo Vas da pažljivo pročitate sve upute prije prve uporabe. 2. Prije priključivanja uređaja provjerite je li napon naveden na nazivnoj pločici u skladu s naponom Vaše električne mreže. 3. Uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjen. 4. Glačalo uvijek treba isključiti prije priključivanja ili isključivanja iz struje. Pri isključivanju utikača iz utičnice nemojte povlačiti kabel. 5. Nemojte upotrebljavati glačalo ako je na bilo koji način oštećeno. Nemojte rukovati glačalom ako je oštećen kabel ili utikač. Ako je kabel za napajanje oštećen ili neispravan, mora ga zamijeniti ovlašteni serviser kako bi se izbjegle moguće opasnosti. **6. Kada završite s glačanjem ili kada ostavljate glačalo bez nadzora: okrenite regulator pare u položaj BEZ PARE (NO STEAM), a kotačić za regulaciju temperature u položaj OFF (okrenite ga preko oznake MIN pare), postavite glačalo uspravno, isključite glačalo iz utičnice.**
7. Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao ni osobe bez adekvatnog iskustva i znanja, osim pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im je takva osoba pružila upute potrebne za uporabu uređaja. Djecu treba držati pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem. 8. Nemojte uranjati glačalo ili kabel u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. 9. Nemojte dirati vruće metalne dijelove, vruću vodu ili paru. Ti dijelovi postaju vrući i mogu uzrokovati opekline. Oprez ako glačalo okrenete naglavačke: u spremniku možda ima vruće vode. 10. Utikač i kabel ne smiju dodirivati vruću donju ploču glačala. Ostavite glačalo da se potpuno ohladi prije nego što ga uklonite. Pri pohrani omotajte kabel za napajanje oko glačala. 11. Isključite glačalo iz utičnice tijekom punjenja vodom ili prilikom pražnjenja vode nakon uporabe. 12. Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga, nemojte rukovati drugim visokonaponskim uređajem u istom strujnom krugu. 13. Nikada nemojte upotrebljavati produžni kabel koji nije odobren
14. Prije stavljanja glačala na postolje provjerite je li postolje na stabilnoj površini. 15. Glačalo se ne smije koristiti ako je palo, ako na njemu postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi. 16. Glačalo se mora koristiti i naslanjati na stabilnu površinu. 17. Glačalo je namijenjeno isključivo za kućnu uporabu.

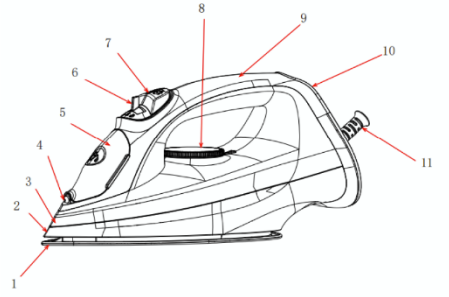
PRIJE PRVE UPORABE

Neki dijelovi glačala su lagano podmazani i zbog toga glačalo može lagano dimiti prilikom prvog uključivanja. To se neće ponoviti nakon nekoliko korištenja. Prije prve uporabe uklonite sve zaštitne folije ili naljepnice sa donje ploče glačala i s kućišta. Očistite donju ploču glačala mekanom krpom. Prilikom prve uporabe glačala, testirajte ga na starom komadu tkanine kako biste bili sigurni da su donja ploča glačala i spremnik vode potpuno čisti.

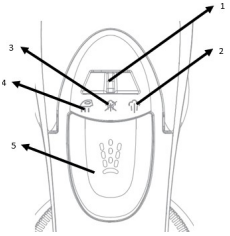
SPECIFIKACIJE

MODEL	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
NAZIVNA SNAGA	3200 W	3200 W
NAPAJANJE	220-240 V	220-240 V
FREKVENCIJA	50/60 Hz	50/60 Hz

UPOZNAJTE SVOJE GLAČALO



1. Ploča glačala 2. Kućište 3. Spremnik vode 4. Mlaznica za raspršivanje 5. Poklopac otvora za vodu 6. Regulator pare 7. Tipka za raspršivanje 8. Regulator temperature 9. Ručka 10. Gornji poklopac 11. Kabel napajanja



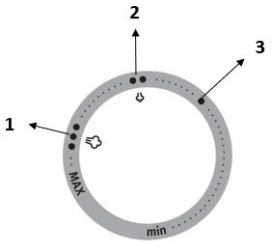
1. Regulator pare 2. Para UKLJUČENA 3. Para ISKLJUČENA 4. Funkcija samočišćenja 5. Tipka za raspršivanje

KAKO NAPUNITI SPREMNIK VODE

Isključite glačalo iz struje. Podesite regulator pare na položaj bez pare/suho glačanje.Napunite spremnik kroz otvor za punjenje. Zatvorite poklopac spremnika za vodu.

- Ako je voda iz Vašeg vodovoda tvrda, preporučljivo je koristiti samo destiliranu ili demineraliziranu vodu.
- Nemojte koristiti vodu iz koje je kamenac odstranjen kemijskim putem kao ni parfumiranu vodu.
- Glačalo nemojte odlagati s vodom u spremniku.

ODABIR TEMPERATURE



1. Položaj za pamuk, lan i slične tkanine. Može se koristiti s parom. 2. Položaj za vunu, svilu ili slične tkanine. Može se koristiti s parom. 3. Položaj za najlon i slične tkanine. Nemojte koristiti s parom.

FUNKCIJA SAMOČIŠĆENJA

Funkciju samočišćenja možete koristiti za uklanjanje kamenca i nečistoća. Upotrijebite funkciju samočišćenja jednom svaka dva tjedna. Ako je voda na Vašem području vrlo tvrda, funkciju samočišćenja treba upotrebljavati češće.

a. Provjerite je li uređaj isključen iz struje.
b. Podesite regulator pare u položaj Steam OFF
c. Spremnik za vodu napunite do maksimalne razine.
d. Odaberite maksimalnu temperaturu glačanja.
e. Uključite utikač u utičnicu.
f. Isključite glačalo iz struje kada se žuta kontrolna lampica temperature ugasi.
g. Držite glačalo iznad sudopera, pritisnite i držite regulator pare (6) u položaj „“ i lagano protresite glačalo.(Iz donje ploče glačala izaći će para i kipuća voda. Nečistoće i mrvice (ako ih ima) bit će isprane.)
h. Otpustite regulator pare čim se potroši sva voda u spremniku. Ponovite postupak samočišćenja ako glačalo i dalje sadrži puno nečistoća.

KVAROVI I POPRAVCI

Ne pokušavajte zamijeniti neispravan kabel za napajanje. Uređaj se mora vratiti u ovlašteni servis na popravak.

MOGUĆI KVAROVI I PRIJEDLOZI

Glačalo ispušta miris ili dim zbog proizvodnih procesa i potrebno ih je ukloniti izgaranjem tijekom prvog glačanja.
Glačalo se ne zagrijava. Provjerite koristite li ispravnu utičnicu za izmjeničnu struju u skladu sa specifikacijama.
Glačalo ne isparava. Spremnik vode je možda prazan ili je regulator pare postavljen na položaj bez pare. Pustite glačalo da se zagrije, a zatim postavite regulator pare u željeni položaj.
Funkcija jakog mlaza pare ne radi. Spremnik vode mora biti napunjen za barem 1/4.Temperatura mora biti postavljena na položaj pare. Glačalo treba biti u vodoravnom položaju.
Funkcija raspršivanja vode ne radi. Spremnik vode mora biti napunjen za barem 1/4 i u vodoravnom položaju.
Glačalo curi. Regulator pare ne smije biti u položaju za paru. Pustite glačalo da se zagrije, a zatim odaberite položaj za paru.



Možete pomoći zaštititi okoliša!
Molimo Vas da poštujete lokalne propise:
pokvarenu električnu opremu predajte u odgovarajući centar za odlaganje otpada

VARNOST JE NA PRVEM MESTU

 Pri uporabi likalnika je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

1. Pred prvo uporabo naprave natančno preberite vsa navodila. 2. Pred priključitvijo naprave preverite, ali napetost, navedena na napisni tablici, ustreza omrežni napetosti v vašem domu. 3. Naprave ne uporabljajte v nepredvidene namene. 4. Likalnik je treba pred priključitvijo ali odklopom iz napajanja vedno izklopiti. Ne vlecite napajalnega kabla, da bi odklopili vtič iz električne vtičnice. 5. Ne uporabljajte likalnika, če je na kakršen koli način poškodovan. Likalnika ne uporabljajte, če sta kabel ali vtič poškodovana. Če je napajalni kabel poškodovan ali okvarjen, ga je treba zamenjati v pooblaščenem servisnem centru, da ne pride do nevarnosti. **6. Po končanem likanju ali ko likalnik puščate brez nadzora: obrnite gumb za paro v položaj BREZ PARE in gumb za uravnavanje temperature v položaj IZKLOP (MIN. para), likalnik postavite pokonci in ga odklopite iz stenske vtičnice.**
7. Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja (vključno z otroci), če jih ne nadzira ali jim daje navodila o uporabi oseba, odgovorna za njihovo varnost. Otroke nadzorujte pri uporabi naprave in ne dovolite, da bi se z njo igrali. 8. Likalnika ali kabla ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. 9. Ne dotikajte se vročih kovinskih delov, vroče vode ali pare. Lahko postanejo zelo vroči in povzročijo opekline. Bodite previdni, ko likalnik obračate na glavo: v rezervoarju je morda vroča voda. 10. Vtič in kabel se ne smeta dotikati vroče plošče likalnika. Pustite, da se likalnik popolnoma ohladi, preden ga pospravite. Za shranjevanje zavijte napajalni kabel okoli likalnika. 11. Likalnik med polnjenjem z vodo ali praznjenjem po uporabi izključite iz stenske vtičnice. 12. Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga, ne uporabljajte druge visokonapetostne naprave v istem električnem tokokrogu. 13. Nikoli ne uporabljajte kompleta za podaljšanje napajalnega kabla, ki ni odobren.
14. Ko likalnik postavite na stojalo, se prepričajte, da je površina, na kateri stoji, stabilna. 15. Likalnika ne uporabljajte, če je padel na tla, če so na likalniku vidni znaki poškodb ali če pušča. 16. Likalnik uporabljajte in odlagajte samo na stabilni površini. 17. Likalnik je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu.

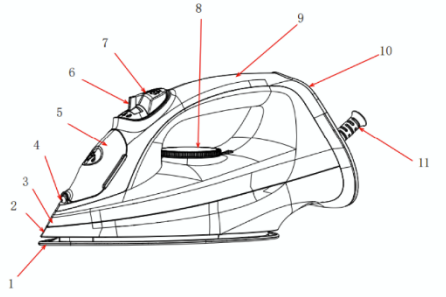
PRED PRVO UPORABO

Nekateri deli likalnika so bili rahlo podmazani, zato lahko likalnik ob prvi uporabi pušča nekaj dima. Po nekaj uporabah se to ne bo več dogajalo. Pred prvo uporabo odstranite vse zaščitne folije ali nalepke z likalne plošče in ohišja likalnika. Likalno ploščo očistite z mehko krpo. Ko likalnik prvič uporabite, ga preizkusite na starem kosu tkanine, da zagotovite, da sta likalna plošča in rezervoar za vodo popolnoma čista.

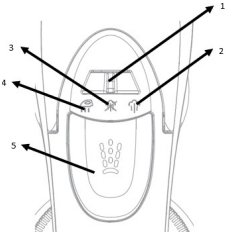
SPECIFIKACIJE

MODEL	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
NAZIVNA MOČ	3200 W	3200 W
NAPAJANJE	220–240 V	220–240 V
FREKVENCA	50/60 Hz	50/60 Hz

DELI LIKALNIKA



1. Likalna plošča 2. Ščitnik 3. Rezervoar za vodo 4. Razpršilna šoba 5. Pokrov odprtine za polnjenje z vodo 6. Gumb za paro 7. Gumb za pršenje 8. Gumb za izbiro temperature 9. Ročaj 10. Zgornji pokrov 11. Napajalni kabel



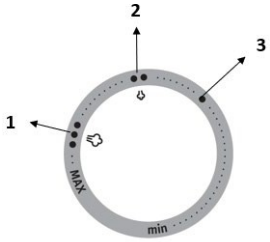
1. Gumb za paro 2. VKLOP pare 3. IZKLOP pare 4. Samodejno čiščenje 5. Gumb za pršenje

KAKO NAPOLNITI REZERVOAR ZA VODO

Izključite likalnik iz napajanja. Nastavite gumb za paro na nastavitev brez pare / suho likanje.Napolnite rezervoar skozi odprtino za polnjenje. Zaprite pokrov rezervoarja za vodo.

- Če imate trdo vodo, je priporočljivo uporabljati le destilirano ali demineralizirano vodo.
- Ne uporabljajte vode, v kateri je bil vodni kamen kemično odstranjen, ali parfumirane vode.
- Likalnika ne shranjujte z vodo v rezervoarju.

IZBIRA TEMPERATURE



1. Nastavitev za bombaž, perilo in podobne tkanine. Lahko se uporablja s paro. 2. Nastavitev za volno, svilo ali podobne tkanine. Lahko se uporablja s paro. 3. Nastavitev za najlon in podobne tkanine. Ne uporabljajte s paro.

SAMODEJNO ČIŠČENJE

Funkcijo samočiščenja lahko uporabite za odstranjevanje vodnega kamna in nečistoč. Funkcijo samočiščenja uporabite enkrat na dva tedna. Če je voda na vašem območju zelo trda, je treba funkcijo uporabljati pogosteje.

a. Prepričajte se, da je naprava odklopljena.
b. Nastavite gumb za paro v položaj BREZ pare.
c. Rezervoar za vodo napolnite do najvišje ravni.
d. Izberite najvišjo temperaturo likanja.
e. Vtič priključite v stensko vtičnico.
f. Izklopite likalnik iz napajanja, ko ugasne oranžna kontrolna lučka za temperaturo.
g. Likalnik držite nad umivalnikom, pritisnite gumb za nadzor pare (6) v položaj " " in likalnik nežno pretresite. (Iz likalne plošče pričneta uhajati para in vrela voda. Nečistoče in delci (če so prisotni) bodo izprani.)
h. Gumb za nadzor pare spustite takoj, ko je porabljena vsa voda v rezervoarju.
Postopek samočiščenja ponovite, če likalnik še vedno ni čist.

OKVARE IN POPRAVILO

Ne poskušajte zamenjati okvarjenega napajalnega kabla. Napravo je treba vrniti v pooblaščeni servisni center na popravilo.

MOŽNE NAPAKE IN PREDLOGI

Likalnik bo med prvo uporabo zaradi proizvodnih procesov oddajal vonj ali dim, zato ga je treba pri prvem likanju najprej močno segreti.
Likalnik se ne segreva. Preverite, ali uporabljate pravilno električno vtičnico za izmenični tok v skladu s specifikacijami.
Likalnik ne proizvaja pare. Rezervoar za vodo je morda prazen ali pa je gumb za paro nastavljen na položaj brez pare. Pustite, da se likalnik segreje, nato pa nastavite gumb za paro v želeni položaj.
Funkcija parnega curka ne deluje. Rezervoar za vodo mora biti poln vsaj do 1/4.Temperatura mora biti nastavljena na položaj pare. Likalnik mora biti v vodoravnem položaju.
Funkcija pršenja ne deluje. Rezervoar za vodo mora biti poln vsaj do 1/4 in v vodoravnem položaju.
Likalnik pušča. Gumb za paro mora biti nastavljen v položaj brez pare. Počakajte, da se likalnik segreje, nato pa izberite moč pare.



Prispevate lahko k varovanju okolja!
Upoštevajte lokalne predpise: nedelujočo električno opremo predajte ustreznemu centru za odstranjevanje odpadkov.

SIGURIA NË REND TË PARË

 Kur të përdorni hekurin, gjithmonë duhet të ndiqni masat themelore të sigurisë, duke përfshirë sa vijon:

1. Lexoni me kujdes të gjitha udhëzimet para se ta përdorni pajisjen për herë të parë. 2. Para se të lidhni pajisjen, kontrolloni nëse tensioni i shënuar në pllakën e të dhënave përputhet me tensionin e rrjetit në shtëpinë tuaj. 3. Mos e përdorni pajisjen për qëllime të tjera përveç përdorimit të synuar. 4. Hekuri duhet të fiket gjithmonë para se të lidhet ose të shkëputet nga furnizimi me energji elektrike. Mos e tërhiqni kabllon për të shkëputur spinën nga priza e murit. 5. Mos e përdorni hekurin nëse është i dëmtuar në çfarëdo lloj mënyre. Mos e përdorni hekurin me kabllo ose spinë të dëmtuar. Nëse kablloja e rrymës është e dëmtuar ose me defekt, duhet të zëvendësohet nga një qendër e autorizuar shërbimi, për të shmangur rrezikun. **6. Kur të keni përfunduar hekurosjen ose kur do ta lini hekurin pa mbikëqyrje: ktheni përzgjedhësin e avullit në pozicionin NO STEAM, rrotulloni rregulluesin e temperaturës në OFF (kaloni përtej MIN avull), vendoseni hekurin në pozicion të drejtë dhe shkëputeni nga priza.**
7. Pajisja nuk është e paraparë të përdoret nga personat (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore, apo me mungesë përvoje dhe njohurish, përveçse kur ata mbikëqyren ose udhëzohen nga personi përgjegjës për sigurinë e tyre në lidhje me përdorimin e pajisjes. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen. 8. Mos e zhysni hekurin ose kabllon në ujë ose ndonjë lëng tjetër. 9. Mos i prekni pjesët e nxehta metalike, ujin e nxehtë ose avullin. Këto pjesë nxehen dhe mund të shkaktojnë djegie. Kini kujdes nëse e ktheni hekurin me kokë poshtë: mund të mos ketë ujë të nxehtë në rezervuar. 10. Spina dhe kablloja nuk duhet të lejohen të prekin pllakën e nxehtë të poshtme. Lëreni hekurin të ftohet plotësisht para se ta hiqni. Për ruajtje, mbështilleni kabllon e rrymës rreth hekurit. 11. Shkëputeni hekurin nga priza e murit gjatë mbushjes me ujë ose gjatë zbrazjes së ujit pas përdorimit. 12. Për të shmangur mbingarkimin e qarkut elektrik, mos përdorni një pajisje tjetër me tension të lartë në të njëjtin qark elektrik. 13. Mos përdorni kurrë një kabllo zgjatuese që nuk është miratuar
14. Kur të vendosni hekurin në mbështetësen e tij, sigurohuni që sipërfaqja në të cilën është vendosur mbështetësja të jetë e qëndrueshme. 15. Hekuri nuk duhet të përdoret nëse ka rënë në tokë, nëse ka shenja të dukshme dëmtimi ose nëse rrjedh. 16. Hekuri duhet të përdoret dhe të mbështetet në një

sipërfaqe të qëndrueshme. 17. Hekuri është vetëm për përdorim shtëpiak.

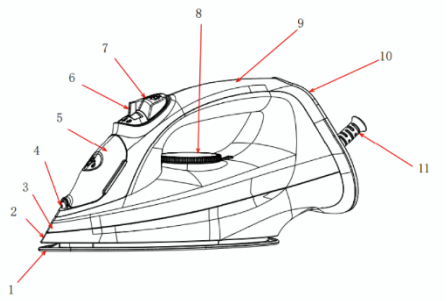
PËRPARA PËRDORIMIT TË PARË

Disa pjesë të hekurit janë të lyera lehtë me yndyrë, prandaj hekuri mund të lëshojë pak tym kur të ndizet për herë të parë. Nuk do të ndodhë më pas disa përdorimeve. Para përdorimit për herë të parë, hiqni çdo shtresë mbrojtëse ose ngjitëse nga pllaka e poshtme dhe dollapi. Pastroni sipërfaqen e poshtme me një leckë të butë. Kur ta përdorni hekurin për herë të parë, testojeni mbi një copë të vjetër për t'u siguruar që sipërfaqja e poshtme dhe rezervuari i ujit të jenë plotësisht të pastër.

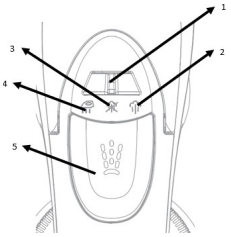
SPECIFIKIMET

MODELI	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
FUQIA NOMINALE	3200 W	3200 W
FURNIZIMI ME ENERGJI ELEKTRIKE	220-240 V	220-240 V
FREKUENCA	50-60 Hz	50-60 Hz

NJIHNI HEKURIN TUAJ



1. Pllaka e poshtme 2. Fundi 3. Rezervuari i ujit 4. Gryka spërkatëse 5. Kapaku i hyrjes së ujit 6. Përzgjedhësi i avullit 7. Butoni i spërkatjes 8. Çelësi i temperaturës 9. Doreza 10. Kapaku i sipërm 11. Kablloja elektrike



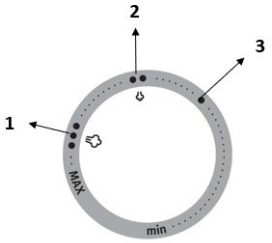
1. Përzgjedhësi i avullit 2. Avulli i ndezur 3. Avulli i fikur 4. Funksioni i vetëpastrimit 5. Butoni i spërkatjes

SI TË MBUSHNI REZERVUARIN E UJIT

Shkëputeni hekurin nga priza. Vendosni përzgjedhësin e avullit për hekurosje pa avull/në të thatë.Mbushni rezervuarin përmes vrimës mbushëse. Mbyllni kapakun e mbushjes së rezervuarit të ujit.

- Nëse keni ujë të fortë, këshillohet të përdorni vetëm ujë të distiluar ose të çmineralizuar.
- Mos përdorni ujë të zhgëlqerosur kimikisht ose të parfumuar.
- Mos e vini mënjanë hekurin me ujë në rezervuar.

PËRZGJEDHJA E TEMPERATURËS



1. Pozicioni për pambuk, li dhe pëlhura të ngjashme. Mund të përdoret me avull. 2. Pozicioni për lesh, mëndafsh ose pëlhura të ngjashme. Mund të përdoret me avull. 3. Pozicioni për najlon dhe pëlhura të ngjashme. Mos e përdorni me avull.

FUNKSIONI I VETËPASTRIMIT

Përdorni funksionin e vetëpastrimit për të hequr gurët dhe papastërtitë. Përdorni funksionin e vetëpastrimit një herë në dy javë. Nëse uji në zonën tuaj është shumë i fortë, funksioni i vetëpastrimit duhet të përdoret më shpesh.

a. Sigurohuni që pajisja të jetë e hequr nga priza.
b. Vendosni përzgjedhësin e avullit në pozicionin Steam OFF
c. Mbushni rezervuarin e ujit në nivelin maksimal.
d. Zgjidhni temperaturën maksimale të hekurosjes.

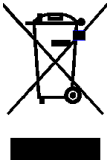
e. Futni spinën në prizën e murit.
f. Shkëputeni hekurin nga rryma kur drita udhëzuese e temperaturës (ngjyrë qelibari) të jetë fikur.
g. Mbajeni hekurin mbi lavaman, shtypni dhe mbani të shtypur butonin e kontrollit të avullit (6) në pozicionin “ ” dhe tundeni lehtë hekurin përpara dhe mbrapa.(Nga pllaka e poshtme do të dalë avull dhe ujë i vluar. Papastërtitë dhe leskrat (nëse ka) do të nxirren jashtë.)
h. Lëshoni çelësin e kontrollit të avullit sapo të jetë shfrytëzuar i gjithë uji në rezervuar. Përsëriteni procesin e vetëpastrimit nëse hekuri përmban ende shumë papastërti.

DEFEKTET DHE RIPARIMET

Mos u përpiqni të zëvendësoni një kabllo të dëmtuar. Për riparim, pajisja duhet të kthehet në një qendër të autorizuar shërbimi.

DEFEKTET DHE SUGJERIMET E MUNDSHME

Hekuri lëshon erë ose tym për shkak të proceseve të prodhimit dhe duhet të digjet gjatë hekurosjes për herë të parë.
Hekuri nuk nxehet. Kontrolloni nëse jeni duke përdorur prizën e duhur elektrike me rrymë alternative, sipas specifikimeve.
Hekuri nuk nxjerr avull. Rezervuari i ujit mund të jetë bosh ose përzgjedhësi i avullit është vendosur në një pozicion pa avull. Lëreni hekurin të nxehet dhe më pas vendosni përzgjedhësin e avullit në pozicionin e dëshiruar.
Tipari i shpërthimit të avullit nuk funksionon. Rezervuari i ujit duhet të jetë të paktën 1/4 i mbushur.Temperatura duhet të vendoset në pozicionin e avullit. Hekuri duhet të jetë në pozicion horizontal.
Funksioni i spërkatjes me avull nuk funksionon. Rezervuari i ujit duhet të jetë të paktën 1/4 i mbushur dhe në pozicion horizontal.
Ka rrjedhje nga hekuri. Përzgjedhësi i avullit duhet të jetë në pozicionin pa avull. Lëreni hekurin të nxehet dhe më pas zgjidhni pozicionin e avullit.



Ju mund të ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit! Mos harroni të respektoni rregulloret lokale: dorëzoni pajisjet elektrike jofunksionale në një qendër të përshtatshme të hedhjes së mbeturinave

BEZBEDNOST NA PRVOM MESTU

 Prilikom upotrebe pegle uvek treba poštovati osnovne mere predostrožnosti, uključujući sledeće:

1. Molimo vas da pažljivo pročitate sva uputstva pre nego što prvi put upotrebite uređaj. 2. Pre priključenja uređaja, proverite da li napon naveden na natpisnoj pločici odgovara mrežnom naponu u vašem domu. 3. Nemojte koristiti uređaj ni za šta drugo osim za predviđenu upotrebu. 4. Peglu uvek treba isključiti pre povezivanja ili isključivanja iz napajanja. Nemojte povlačiti kabl da biste isključili utikač iz zidne utičnice. 5. Nemojte da koristite peglu ako je na bilo koji način oštećena. Nemojte da koristite peglu sa oštećenim kablom ili utikačem. Ukoliko je kabl za napajanje oštećen ili neispravan, treba ga zameniti u ovlašćenom servisu kako bi se izbegla opasnost. **6. Kada završite peglanje ili kada peglu ostavljate bez nadzora: okrenite regulator pare u položaj BEZ PARE, a taster za kontrolu temperature u položaj ISKLJUČENO (propušta MIN. pare), postavite peglu u uspravan položaj, iskopčajte peglu iz zidne utičnice.**
7. Uređaj nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao ni osobe bez ikakvog iskustva i znanja, osim u slučaju da osoba odgovorna za njihovu bezbednost nadzire i uputi te osobe u upotrebu uređaja. Decu uvek nadgledajte i nemojte im dozvoliti da se igraju uređajem. 8. Nemojte potapati peglu ili kabl u vodu ili bilo koju drugu tečnost. 9. Ne dodirujte vruće metalne delove, vruću vodu ili paru. Ovi delovi postaju vrući i mogu da izazovu opekotine. Vodite računa ako peglu okrenete naopako: u rezervoaru možda ima vruće vode. 10. Utikač i kabl ne smeju da dodiruju vruću ploču. Ostavite peglu da se potpuno ohladi pre nego što je uskladištide. Omotajte kabl za napajanje oko pegle radi skladištenja. 11. Isključite peglu iz zidne utičnice tokom punjenja vodom ili prilikom pražnjenja vode nakon upotrebe. 12. Da biste izbegli preopterećenje kola, nemojte koristiti drugi visokonaponski uređaj u istom električnom kolu. 13. Nikada ne koristite komplet produžnog kabla za napajanje koji nije odobren
14. Prilikom postavljanja pegle na postolje, uverite se da je površina na koju je postavljeno postolje stabilna. 15. Pegla se ne sme koristiti ako je pala, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi. 16. Pegla se mora koristiti i postaviti na stabilnu površinu. 17. Pegla je namenjena isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

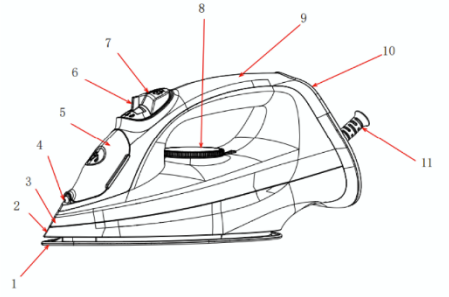
PRE PRVE UPOTREBE

Neki delovi ppegle su malo podmazani i kao rezultat toga, pegla može malo da se dimi kada se prvi put uključi. Neće se ponoviti nakon nekoliko upotreba. Pre prve upotrebe uklonite sve zaštitne folije ili nalepnice sa grejne ploče i kućišta. Očistite ploču mekanom krpom. Prilikom prve upotrebe pegle, testirajte je na starom komadu tkanine kako biste bili sigurni da su ploča i rezervoar za vodu potpuno čisti.

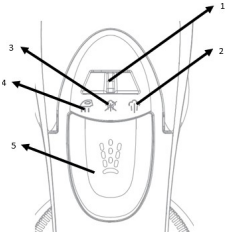
SPECIFIKACIJE

MODEL	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
NOMINALNA SNAGA	3200 W	3200 W
NAPAJANJE	220-240 V	220-240 V
FREKVENCIJA	50/60 Hz	50/60 Hz

UPOZNAJTE SVOJU PEGLU



1. Grejna ploča 2. Ukrasna lajsna 3. Rezervoar za vodu 4. Mlaznica za prskanje 5. Poklopac otvora za vodu 6. Regulator pare 7. Dugme za prskanje 8. Regulator temperature 9. Drška 10. Gornji poklopac 11. Priključni kabl



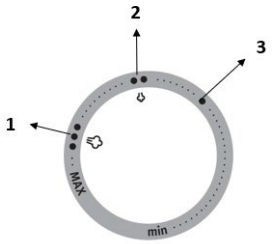
1. Regulator pare 2. Para "UKLJUČENO" 3. Para "ISKLJUČENO" 4. Funkcija samočišćenja 5. Dugme za prskanje

KAKO NAPUNITI REZERVOAR ZA VODU

Isključite peglu. Podesite regulator pare na položaj bez pare/suvo peglanje.Napunite rezervoar kroz otvor za punjenje. Zatvorite poklopac rezervoara za vodu.

- Ako imate tvrdu vodu, preporučljivo je da koristite samo destilovanu ili demineralizovanu vodu.
- Nemojte da koristite vodu iz koje je kamenac odstranjen hemijskim putem ili parfemisanu vodu.
- Ne skladištite peglu sa vodom u rezervoaru.

BIRANJE TEMPERATURE



1. Položaj za pamuk, lan i slične tkanine. Može da se koristi sa parom. 2. Položaj za vunu, svilu ili slične tkanine. Može da se koristi sa parom. 3. Položaj za najlon i slične tkanine. Nemojte da koristite sa parom.

FUNKCIJA SAMOČIŠĆENJA

Možete da koristite funkciju samočišćenja za uklanjanje kamenca i nečistoća. Koristite funkciju samočišćenja jednom u dve nedelje. Ako je voda u vašem području veoma tvrda, češće koristite funkciju za samočišćenje.

a. Proverite da li je uređaj isključen iz napajanja.
b. Podesite regulator pare u položaj Para ISKLJUČENA
c. Napunite rezervoar za vodu do maksimalnog nivoa.
d. Izaberite maksimalnu temperaturu peglanja.
e. Umetnite utikač u utičnicu.
f. Isključite peglu kada se ugasi žuta kontrolna lampica temperature.
g. Držite peglu iznad sudopera, pritisnite i držite dugme za kontrolu pare (6) u položaju " " i lagano protresite peglu (Para i ključala voda će izaći iz ploče za peglanje. Nečistoće i komadići (ako ih ima) će se isprati.)
h. Otpustite dugme za kontrolu pare čim se potroši sva voda iz rezervoara. Ponovite postupak samočišćenja ako pegla i dalje sadrži mnogo nečistoća.

KVAROVI I POPRAVKE

Ne pokušavajte da zamenite neispravan kabl za napajanje. Uređaj mora da se vrati u ovlašćeni servisni centar na popravku.

MOGUĆE GREŠKE I PREDLOZI

Pegla ispušta miris ili dim usled proizvodnih procesa i mora se zagrejati prilikom prvog peglanja.
Pegla se ne zagreva. Proverite da li koristite ispravnu AC električnu utičnicu u skladu sa specifikacijama.
Pegla ne proizvodi paru. Rezervoar za vodu je možda prazan ili je regulator pare postavljen na položaj bez pare. Pustite peglu da se zagreje, a zatim podesite regulator pare u željeni položaj.
Funkcija za ispuštanje pare ne radi. Rezervoar za vodu mora da bude pun najmanje 1/4.Temperatura mora da bude podešena na položaj pare. Pegla treba da bude u horizontalnom položaju.
Funkcija prskanja vode ne radi. Rezervoar za vodu mora da bude najmanje 1/4 pun i u horizontalnom položaju.
Pegla curi. Regulator pare ne sme da bude u položaju za paru. Pustite peglu da se zagreje, a zatim izaberite položaj za paru.



Možete pomoći u zaštiti životne sredine!
Ne zaboravite da poštujete lokalne propise: predajte električnu opremu koja ne radi u odgovarajući centar za odlaganje otpada

SIGURNOST NA PRVOM MJESTU



Prilikom upotrebe pegle uvijek se treba pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera opreza, uključujući sljedeće:

1. Pažljivo pročitajte sva uputstva prije prve upotrebe uređaja. 2. Prije priključenja uređaja, provjerite da li napon naveden na tipizacijskoj pločici odgovara mrežnom naponu u vašem domu. 3. Uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjen. 4. Peglu uvijek treba isključiti prije priključivanja ili isključivanja iz napajanja. Nemojte povlačiti kabal da biste izvukli utikač iz utičnice. 5. Nemojte koristiti peglu ako je na bilo koji način oštećena. Nemojte rukovati peglom sa oštećenim kablom ili utikačem. Ako je priključni kabal oštećen ili neispravan, treba ga zamijeniti u ovlaštenom servisu kako biste izbjegli moguće opasnosti. **6. Kada završite peglanje ili kada ostavljate peglu bez nadzora: okrenite regulator pare u položaj BEZ PARE, a regulator temperature u položaj ISKLJUČENO (propušta MIN. pare), postavite peglu u uspravan položaj, odspojite peglu iz zidne utičnice**
Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, osim ako ih osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili pruži uputstva u vezi s korištenjem uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. 8. Nemojte uranjati peglu ili kabal u vodu ili bilo koju drugu tečnost. 9. Ne dodirujte vruće metalne dijelove, vruću vodu ili paru. Ovi dijelovi postaju vrući i mogu uzrokovati opekotine. Vodite računa ako okrećete peglu naopako: u rezervoaru možda ima vruće vode. 10. Utikač i kabal ne smiju dodirivati vruću ploču. Ostavite peglu da se potpuno ohladi prije skladištenja. Namotajte kabal za napajanje oko pegle radi skladištenja. 11. Isključite peglu iz zidne utičnice tokom punjenja vodom ili prilikom pražnjenja vode nakon upotrebe. 12. Da biste izbjegli preopterećenje kruga, nemojte koristiti drugi visokonaponski uređaj u istom električnom krugu. 13. Nikada ne koristite komplet produžnog kabla za napajanje koji nije odobren
14. Prije stavljanja pegle na postolje provjerite da li je postolje na stabilnoj površini. 15. Pegla se ne smije koristiti ako je pala, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi. 16. Pegla se mora koristiti i odlagati na stabilnoj površini. 17. Pegla je namijenjena samo za kućnu upotrebu.

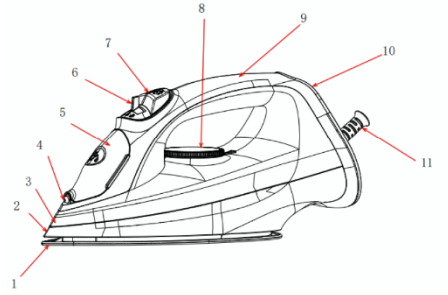
PRIJE PRVE UPOTREBE

Neki dijelovi pegle su malo podmazani i kao rezultat toga pegla se može lagano dimiti kada se prvi put uključi. Neće se ponoviti nakon nekoliko upotreba. Prije prve upotrebe uklonite sve zaštitne folije ili naljepnice sa donje ploče pegle i kućišta. Očistite ploču mekom krpom. Prilikom prve upotrebe pegle, testirajte je na starom komadu tkanine kako biste bili sigurni da su ploča i rezervoar za vodu potpuno čisti.

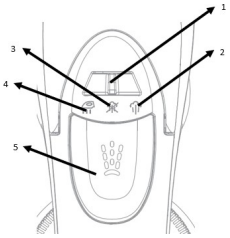
SPECIFIKACIJE

MODEL	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
NAZIVNA SNAGA	3200 W	3200 W
NAPAJANJE	220-240 V	220-240 V
FREKVENCIJA	50/60 Hz	50/60 Hz

UPOZNAJTE SVOJU PEGLU



1. Donja ploča pegle 2. Ukrasna lajsna 3. Rezervoar za vodu 4. Mlaznica za prskanje 5. Poklopac otvora za vodu 6. Regulator pare 7. Dugme za prskanje 8. Regulator temperature 9. Ručka 10. Gornji poklopac 11. Kabal za napajanje



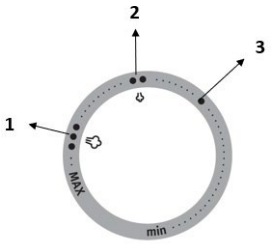
1. Regulator pare 2. Para "UKLJUČENO" 3. Para "ISKLJUČENO" 4. Funkcija samočišćenja 5. Dugme za prskanje

KAKO NAPUNITI REZERVOAR ZA VODU

Odspojite peglu. Podesite regulator pare na položaj bez pare/suho peglanje.Napunite rezervoar kroz otvor za punjenje. Zatvorite poklopac rezervoara za vodu.

- Ako je voda iz vašeg vodovoda tvrda, preporučljivo je koristiti samo destiliranu ili demineraliziranu vodu.
- Nemojte koristiti vodu iz koje je kamenac odstranjen kemijskim putem kao ni parfumiranu vodu.
- Ne skladištite peglu sa vodom u rezervoaru.

ODABIR TEMPERATURE



1. Položaj za pamuk, lan i slične tkanine. Može se koristiti sa parom. 2. Položaj za vunu, svilu ili slične tkanine. Može se koristiti sa parom. 3. Položaj za najlon i slične tkanine. Nemojte koristiti s parom.

FUNKCIJA SAMOČIŠĆENJA

Možete koristiti funkciju samočišćenja za uklanjanje kamenca i nečistoća. Koristite funkciju samočišćenja jednom svake dvije sedmice. Ako je voda u vašem području vrlo tvrda, funkciju samočišćenja treba češće koristiti.

a. Pobrinite se da je uređaj isključen iz napajanja.
b. Podesite regulator pare u položaj Para ISKLJUČENA
c. Napunite rezervoar za vodu do maksimalnog nivoa.
d. Odaberite maksimalnu temperaturu peglanja.
e. Stavite utikač u zidnu utičnicu.
f. Isključite peglu kada se ugasi žuta kontrolna lampica temperature.
g. Držite peglu iznad sudopera, pritisnite i držite dugme za kontrolu pare (6) u položaju " " i lagano protresite peglu (Iz grijaće ploče će izaći para i kipuća voda. Nečistoće i komadići (ako ih ima) će se isprati.)
h. Otpustite dugme za kontrolu pare čim se potroši sva voda iz rezervoara. Ponovite postupak samočišćenja ako u pegli još uvijek ima puno nečistoća.

KVAROVI I POPRAVCI

Ne pokušavajte zamijeniti neispravan kabal za napajanje. Uređaj se mora vratiti u ovlašteni servis na popravak.

MOGUĆE GREŠKE I PRIJEDLOZI

Pegla ispušta miris ili dim zbog proizvodnih procesa i potrebno ju je zagrijati prilikom prvog peglanja.
Pegla se ne zagrijava. Provjerite da li koristite ispravnu AC električnu utičnicu u skladu sa specifikacijama.
Pegla ne proizvodi paru. Rezervoar za vodu je možda prazan ili je regulator pare postavljen na položaj bez pare. Pustite da se pegla zagrije, a zatim podesite regulator pare u željeni položaj.
Funkcija za ispuštanje pare ne radi. Rezervoar za vodu mora biti napunjen najmanje 1/4.Temperatura mora biti postavljena na položaj pare. Pegla treba biti u horizontalnom položaju.
Funkcija prskanja vode ne radi. Rezervoar za vodu mora biti napunjen najmanje 1/4 i u horizontalnom položaju.
Pegla curi. Regulator pare ne smije biti u položaju za paru. Pustite peglu da se zagrije, a zatim odaberite položaj za paru.



Možete pomoći u zaštiti životne sredine!
Molimo vas da poštujete lokalne propise:
pokvarenu električnu opremu predajte u odgovarajući centar za odlaganje otpada

SIGURANȚA PE PRIMUL LOC

 Când utilizați fierul de călcat, trebuie să respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

1. Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. 2. Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde cu tensiunea rețelei electrice din locuința dumneavoastră. 3. Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput. 4. Fierul de călcat trebuie întotdeauna oprit înainte de a fi conectat sau deconectat de la sursa de alimentare. Nu trageți de cablu pentru a deconecta ștecherul din priza de perete. 5. Nu utilizați fierul de călcat dacă este deteriorat în vreun fel. Nu utilizați fierul de călcat cu un cablu sau o priză deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau defect, acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat pentru a evita pericolele. **6. Când ați terminat de călcat sau când lăsați fierul de călcat nesupravegheat: rotiți selectorul de abur în poziția NO STEAM (FĂRĂ ABUR) și butonul de control al temperaturii în poziția OFF (OPRIT) (treceți de nivelul MIN de abur), așezați fierul de călcat în poziție verticală și deconectați-l de la priza de perete.**
7. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. 8. Nu scufundați fierul de călcat sau cablul în apă sau în orice alt lichid. 9. Nu atingeți părțile metalice fierbinți, apa fierbinte sau aburul. Aceste părți se încălzesc și pot provoca arsuri. Aveți grijă când întoarceți fierul de călcat cu susul în jos: este posibil să existe apă fierbinte în rezervor. 10. Ștecherul și cablul nu trebuie să atingă talpa fierbinte a fierului. Lăsați fierul să se răcească complet înainte de a-l depozita. Înfășurați cablul de alimentare în jurul fierului pentru depozitare. 11. Deconectați fierul de la priza de perete în timp ce îl umpleți cu apă sau când îl goliți după utilizare. 12. Pentru a evita supraîncărcarea circuitului, nu utilizați un alt aparat de înaltă tensiune în același circuit electric. 13. Nu utilizați niciodată un set de cabluri de alimentare prelungitoare care nu este omologat. 14. Când așezați fierul de călcat pe suportul său, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă. 15. Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are scurgeri. 16. Fierul de călcat trebuie utilizat și așezat pe o suprafață stabilă. 17. Fierul de călcat este destinat exclusiv uzului casnic.

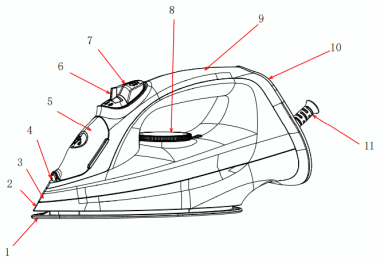
ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Anumite părți ale fierului de călcat au fost ușor unse cu ulei, iar din această cauză, fierul poate emite un fum ușor atunci când este pornit pentru prima dată. Acest lucru nu se va mai întâmpla după câteva utilizări. Înainte de prima utilizare, îndepărtați orice folie sau autocolant de protecție de pe talpa fierului și de pe carcasă. Curățați talpa fierului cu o cârpă moale. Când utilizați fierul pentru prima dată, testați-l pe o bucată veche de material pentru a vă asigura că talpa fierului și rezervorul de apă sunt complet curate.

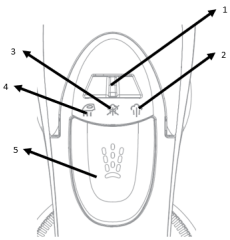
SPECIFICAȚII

MODEL	SIH3200BB	SIH3200DR
PUTERE NOMINALĂ	3200 W	3200W
SURSA DE ALIMENTARE	220-240 V	220-240 V
FRECVENȚĂ	50/60 Hz	50/60 Hz

CUNOAȘTEȚI FIERUL DVS. DE CĂLCAT



1. Talpă 2. Bandă metalică 3. Rezervor de apă 4. Duză de pulverizare 5. Capac admisie apă 6. Selector pentru abur 7. Buton pulverizare 8. Buton reglare temperatură 9. Mâner 10. Capac superior 11. Cablu de alimentare.



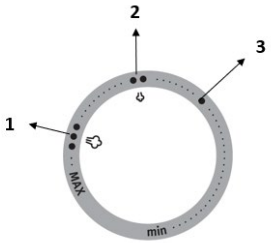
1. Selector pentru abur 2.Abur PORNIT 3. Abur OPRIT 4. Funcție autocurățare 5. Buton pulverizare

CUM SĂ UMPLEȚI REZERVORUL DE APĂ

Scoateți fierul de călcat din priză. Setați selectorul de abur pe poziția fără abur / călcare uscată. Umpleți rezervorul prin orificiul de umplere. Închideți capacul rezervorului de apă.

- Dacă apa este dură, vă recomandăm să folosiți numai apă distilată sau demineralizată..
- Nu utilizați apă decalcifiată chimic sau parfumată..
- Nu depozitați fierul de călcat cu apă în rezervor.

SELECTAREA TEMPERATURII



1. Poziție pentru bumbac, in și țesături similare. Poate fi utilizat cu abur. 2. Poziție pentru lână, mătase sau țesături similare. Poate fi utilizat cu abur. 3. Poziție pentru poliester și țesături similare. Nu utilizați cu abur.

FUNCȚIA DE AUTOCURĂȚARE

Puteți utiliza funcția de autocurățare pentru a îndepărta depunerile și impuritățile. Utilizați funcția de autocurățare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona dvs. este foarte dură, funcția de autocurățare trebuie utilizată mai frecvent.

a. Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză..
b. Setați selectorul de abur în poziția Steam OFF (Abur OPRIT).
c. Umpleți rezervorul de apă până la nivelul maxim.
d. Selectați temperatura maximă de călcat.
e. Introduceți ștecherul în priza de perete.
f. Deconectați fierul de călcat când indicatorul luminos portocaliu al temperaturii s-a stins..
g. Țineți fierul de călcat deasupra chiuvetei, apăsați și țineți apăsat butonul de control al aburului (6) în poziția „” și scuturați ușor fierul de călcat înainte și înapoi. (Aburul și apa clocotită vor ieși din talpa fierului. Impuritățile și scamele (dacă există) vor fi eliminate.)
h. Eliberați butonul de control al aburului imediat ce toată apa din rezervor a fost consumată. Repetați procesul de autocurățare dacă fierul de călcat conține încă multe impurități.

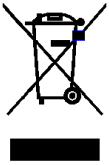
DEFECȚIUNI ȘI REPARAȚII

Nu încercați să înlocuiți un cablu de alimentare defect. Aparatul trebuie returnat la un centru de service autorizat pentru reparații.

POSIBILE DEFECȚIUNI ȘI SFATURI

Fierul de călcat emite un miros sau fum din cauza proceselor de fabricație și trebuie ars la prima utilizare.
Fierul nu se încălzește. Verificați dacă utilizați o priză electrică de curent alternativ corespunzătoare specificațiilor.
Fierul nu produce abur. Este posibil ca rezervorul de apă să fie gol sau selectorul de abur să fie setat pe poziția fără abur. Lăsați fierul să se încălzească, apoi setați selectorul de abur pe poziția dorită.
Funcția de jet de abur nu funcționează. Rezervorul de apă trebuie să fie umplut cel puțin 1/4. Temperatura trebuie setată pe poziția abur. Fierul de călcat trebuie să fie în poziție orizontală.
Funcția de pulverizare nu funcționează.
Rezervorul de apă trebuie să fie umplut cel puțin 1/4 și să fie în poziție orizontală.

Fierul de călcat are o scurgere. Selectorul de abur trebuie să fie în poziția fără abur. Lăsati fierul să se încălzească, apoi alegeți poziția de abur.



Puteți contribui la protejarea mediului!
Vă rugăm să respectați reglementările locale: predați echipamentele electrice care nu mai funcționează la un centru adecvat pentru colectarea deșeurilor.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Перед использованием электроприбора необходимо ознакомиться и в дальнейшем соблюдать основные меры безопасности, приведенные ниже.

1. Внимательно прочитайте инструкцию перед первым использованием прибора. 2. Перед подключением прибора к электросети проверьте, совпадает ли напряжение, указанное на шильде прибора, с фактическими параметрами сети. 3. Используйте прибор только по назначению. 4. Всегда выключайте прибор перед его подключением или отключением от розетки. Не тяните за шнур питания, чтобы вынуть вилку из розетки. 5. Не используйте прибор, если он поврежден или упал. Не пользуйтесь прибором, если шнур питания или вилка повреждены. Во избежание опасности замену поврежденного или неисправного шнура питания может производить только специалист в авторизованном сервисном центре. **6. После завершения глажки или когда вы оставляете прибор без присмотра, установите переключатель подачи пара в положение NO STEAM (БЕЗ ПАРА), а регулятор температуры — в положение OFF (ВЫКЛ., за отметкой MIN (МИН.)), поставьте прибор в вертикальное положение и отключите от электросети.**
7. Прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или руководством лиц, ответственных за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором. 8. Не погружайте прибор и его шнур питания в воду или другую жидкость. 9. Не контактируйте с горячими металлическими деталями, горячей водой или паром. Они нагреваются и могут вызвать ожоги. Будьте осторожны, переворачивая прибор: в резервуаре может находиться горячая вода. 10. Не допускайте контакта вилки и шнура питания с горячей подошвой прибора. Дайте прибору остыть, прежде чем убрать его на хранение. Для хранения обмотайте шнур питания вокруг корпуса прибора. 11. Отключайте прибор от розетки во время наполнения резервуара водой или его опустошения после использования. 12. Во избежание перегрузки электросети не включайте одновременно с прибором другие мощные электроприборы в ту же электрическую цепь. 13. Запрещается использовать несертифицированные удлинители. 14. При установке прибора на основание убедитесь, что поверхность, на которую он устанавливается, устойчивая. 15. Запрещается использовать прибор, если он упал, имеет видимые следы повреждения или протекает. 16. Прибор необходимо использовать и оставлять на устойчивой поверхности. 17. Прибор предназначен только для бытового использования.

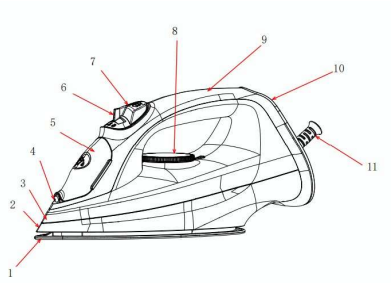
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Некоторые детали прибора покрыты заводской смазкой, поэтому при первом нагреве прибор может выделять немного дыма или запах. Это исчезнет после нескольких применений. Перед первым использованием удалите с подошвы и корпуса прибора все защитные пленки и наклейки. Протрите подошву прибора мягкой тканью. При первом использовании протестируйте прибор на ненужном отрезке ткани, чтобы убедиться, что подошва и резервуар для воды полностью чистые.

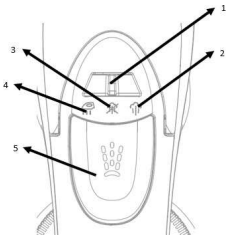
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ	SIH3200BB	SIH3200DR
НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ	3200 Вт	3200 Вт
ПАРАМЕТРЫ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ	220-240 В	220-240 В
ЧАСТОТА	50/60 Гц	50/60 Гц

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Подошва 2. Юбка 3. Резервуар для воды 4. Отверстие распылителя 5. Крышка резервуара для воды 6. Переключатель подачи пара 7. Кнопка распыления 8. Регулятор температуры 9. Ручка 10. Основание 11. Шнур питания



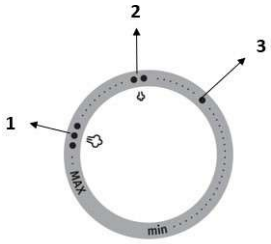
1. Регулятор подачи пара 2. Пар ВКЛ. 3. Пар ВЫКЛ. 4. Самоочистка 5. Кнопка распыления

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

Отключите прибор от электросети. Установите переключатель подачи пара в положение глажки без пара. Залейте воду в резервуар через заливное отверстие. Закройте крышку резервуара.

- Если у вас очень жесткая вода, рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.
- Не используйте химически очищенную или парфюмированную воду.
- Не храните прибор с водой в резервуаре.

ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ



1. Глажка хлопка, льна и подобных тканей. Можно использовать с паром.
2. Глажка шерсти, шелка и подобных тканей. Можно использовать с паром.
3. Глажка нейлона и подобных тканей. Не используйте с паром.

САМООЧИСТКА

Вы можете использовать функцию самоочистки для удаления накипи и загрязнений. Используйте функцию один раз в две недели. Если вода в вашем регионе очень жесткая, используйте функцию чаще.

a. Отключите прибор от электросети.
b. Установите переключатель подачи пара в положение «Пар ВЫКЛ.».
c. Наполните резервуар для воды до максимального уровня.
d. Установите максимальную температуру.
e. Вставьте вилку шнура питания в розетку.
f. Отключите утюг от сети, когда желтый индикатор температуры погаснет.
g. Держа утюг над раковиной, нажмите и удерживайте переключатель подачи пара (6) в положении самоочистки и слегка встряхивайте утюг. Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).
h. Отпустите переключатель подачи пара, как только вода в резервуаре закончится.

Повторите процесс самоочистки, если в утюге остались загрязнения.

НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

Не пытайтесь самостоятельно заменить неисправный шнур питания. Для ремонта прибор необходимо сдать в авторизованный сервисный центр.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Прибор издает запах или дымит. Это нормальное явление при первом использовании, связанное с выгоранием заводских смазочных материалов. Дым и запах исчезнут после нескольких применений прибора.

Прибор не нагревается. Проверьте, соответствует ли напряжение в вашей электросети характеристикам, указанным на приборе.

Прибор не подает пар. Возможно, резервуар для воды пустой или регулятор подачи пара установлен в положение «Пар ВЫКЛ.». Дайте прибору нагреться, а затем установите регулятор подачи пара в необходимое положение.

Не работает функция парового удара. Резервуар для воды должен быть наполнен не менее чем на 1/4. Температура должна быть установлена на режим, допускающий подачу пара. Прибор должен находиться в горизонтальном положении.

Не работает функция разбрызгивания. Резервуар для воды должен быть наполнен не менее чем на 1/4, и прибор должен находиться в горизонтальном положении.

Из прибора капает вода. Регулятор подачи пара должен быть установлен в положении «Пар ВЫКЛ.». Дайте прибору нагреться, а затем установите регулятор подачи пара в необходимое положение.



Вы можете внести свой вклад в охрану окружающей среды! Соблюдайте требования местного законодательства. Сдайте отслуживший электроприбор в пункт утилизации отходов.

BEZPEČNOST PŘEDEVŠÍM

 Při používání žehličky je třeba vždy dodržovat základní opatření, včetně následujících:

1. Před prvním použitím spotřebiče si prosím pečlivě přečtěte všechny pokyny. 2. Před připojením zařízení prosím zkontrolujte, zda jmenovité napětí na typovém štítku odpovídá napětí v elektrické síti ve vaší domácnosti. 3. Nepoužívejte zařízení k jinému než určenému účelu. 4. Žehličku je vždy třeba vypnout před připojením nebo odpojením od zdroje napájení. Nikdy netahejte za kabel, abyste odpojili zástrčku od zásuvky. 5. Nepoužívejte žehličku, je-li jakkoli poškozena. Neprovozujte žehličku s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Je-li napájecí šňůra poškozena nebo vadná, musí být vyměněna autorizovaným servisním střediskem, aby nedošlo k nebezpečí. **6. Když dokončíte žehlení nebo když žehličku necháváte bez dozoru: otočte voličem páry do polohy NO STEAM a voličem teploty do polohy OFF (projeďte MIN párou), postavte žehličku svisle, odpojte žehličku od síťové zásuvky.**
7. Spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, pohybovými či rozumovými schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud nejsou pod odpovídajícím dohledem, a s pokyny od osob odpovědných za jejich bezpečí. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát. 8. Neponořujte žehličku nebo kabel do vody nebo jiné tekutiny. 9. Nedotýkejte se horkých kovových částí, horké vody ani páry. Tyto části zařízení se mohou zahřát na vysokou teplotu a mohou způsobit popáleniny. Dávejte pozor, pokud otočíte žehličku vzhůru nohama: v nádobě může být horká voda. 10. Zásuvka a šňůra by se neměly dotýkat horké podrážky. Nechte žehličku úplně vychladnout, než ji odnesete. Před uložením namotejte napájecí šňůru kolem žehličky. 11. Při plnění vodou nebo při vyprazdňování vody po použití odpojte žehličku od zásuvky. 12. Aby nedošlo k přetížení obvodu, nepoužívejte v témže elektrickém obvodu další spotřebič s vysokým napětím. 13. Nikdy nepoužívejte nepovolenou prodlužovací šňůru.
14. Při pokládání žehličky na její stojan se ujistěte, že povrch, na kterém je stojan umístěn, je stabilní. 15. Žehlička se nesmí používat, pokud spadla, jsou na ní viditelné známky poškození nebo pokud prosakuje. 16. Žehličku je nutno používat a stavět na stabilním povrchu. 17. Žehlička je určena pouze na použití v domácnosti.

Před prvním použitím

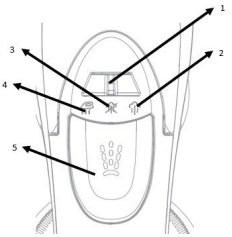
Některé části žehličky byly lehce namazány, a proto může žehlička při prvním zapnutí lehce kouřit. Po několika použitích se to již nestane. Před prvním použitím odstraňte veškeré ochranné fólie nebo nálepky z podložky a těla žehličky. Podrážku čistěte měkkým hadříkem. Při prvním použití žehličky ji vyzkoušejte na starém kusu látky, abyste se ujistili, že podrážka a vodní nádrž jsou zcela čisté.

SPECIFIKACE

MODEL	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
JMENOVITÝ VÝKON	3200 W	3200 W
NAPÁJENÍ	220-240 V	220-240 V
FREKVENCE	5060 Hz	5060 Hz

SEZNAMTE SE SE SVOU ŽEHLIČKOU

1. Podložka 2. Lem 3. Nádržka na vodu 4 Rozprašovací tryska 5. Kryt nádržky na vodu 6. Volič páry 7. Rozprašovací tlačítko 8 Otočný knoflík teploty 9 Rukojeť 10. Horní kryt 11. Napájecí kabel



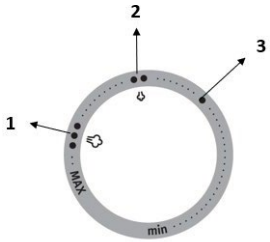
1. Volič páry 2. Pára ZAPNUTA 3. Pára VYPNUTA 4. Samočistící funkce Rozprašovací tlačítko

JAK NAPLNIT NÁDRŽKU NA VODU

Odpojte žehličku od zásuvky. Nastavte volič páry na režim bez páry / suché žehlení. Zavřete kryt nádržky na vodu.

- Pokud máte tvrdou vodu, je vhodné používat pouze destilovanou nebo demineralizovanou vodu.
- Nepoužívejte chemicky změkčenou nebo parfémovanou vodu.
- Neskladujte žehličku s vodou v nádržce.

VÝBĚR TEPLOTY



1. Poloha pro bavlnu, len a podobné látky. Lze použít s párou. 2. Poloha pro vlnu, hedvábí a podobné látky. Lze použít s párou. 3. Poloha pro nylon a podobné látky. Nepoužívejte s párou.

SAMOČISTÍCÍ FUNKCE

Funkci samočištění můžete použít k odstranění vodního kamene a nečistot. Jednou za dva týdny použijte funkci samočištění. Pokud je voda ve vaší oblasti velmi tvrdá, je třeba častěji používat funkci samočištění.

a. Ujistěte se, že je spotřebič odpojený.
b. Nastavte volič páry do polohy Pára VYPNUTA.
c. Naplňte nádržku na vodu po maximální úroveň.
d. Zvolte maximální teplotu žehlení.
e. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
f. Odpojte žehličku ze zásuvky, když zhasne oranžová kontrolka teploty.
g. Držte žehličku nad dřezem, stiskněte a podržte páku řízení páry (6) do polohy ” “ a jemně žehličkou kývejte sem a tam. (Z žehlící plochy bude vycházet pára a horká voda. Nečistoty a částečky (pokud jsou přítomny) budou vypláchnuty.)
h. Uvolněte páku řízení páry ihned, jakmile byla veškerá voda z nádoby spotřebována. Pokud žehlička stále obsahuje hodně nečistot, proces samočištění opakujte.

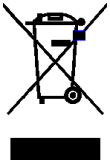
VADY A OPRAVY

Nepokoušejte se vyměnit poškozený napájecí kabel. Spotřebič je nutné vrátit autorizovanému servisnímu středisku k opravě.

MOŽNÉ ZÁVADY A DOPORUČENÍ

Žehlička vydává zápach nebo kouř kvůli výrobním procesům a je potřeba ji při prvním použití „vypálit“ během žehlení.
Žehlička se neohřívá. Zkontrolujte, zda používáte správnou elektrickou zásuvku podle specifikací.
Žehlička nepouští páru. Nádržka na vodu může být prázdná nebo je volič páry nastaven na polohu bez páry. Nechte žehličku zahřát a poté nastavte volič páry na požadovanou polohu.
Funkce dávkování páry nefunguje. Nádržka na vodu musí být alespoň z 1/4 plná. Teplota musí být nastavena na polohu páry. Žehlička musí být v horizontální poloze.
Funkce rozprašování vody nefunguje.
Nádržka na vodu musí být alespoň z 1/4 plná a žehlička musí být v horizontální poloze.

Žehlička prosakuje. Volič páry musí být v poloze bez páry. Nechte žehličku zahřát a poté zvolte požadovanou polohu páry.



Můžete přispět k ochraně životního prostředí! Nezapomeňte prosím respektovat místní předpisy: odevzdejte nefunkční elektrická zařízení do příslušného střediska pro likvidaci odpadu.

ELSŐ A BIZTONSÁG



A vasaló használata során mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

1. A készülék első használata előtt olvassa át figyelmesen az útmutatót. 2. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e otthona hálózati feszültségével. 3. Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra. 4. A hálózatra való csatlakoztatás vagy az onnan történő leválasztás előtt a vasalót mindig ki kell kapcsolni. A dugót ne a kábelnél fogva húzza ki a fali aljzatból. 5. Ne használja a vasalót, ha az bármilyen módon megsérült. Ne működtesse a vasalót sérült vezetékkel vagy csatlakozódugóval. Ha a tápkábel megsérül, azt a veszélyek elkerülése érdekében kizárólag a hivatalos szerviz cserélheti ki. **6. Ha befejezte a vasalást, vagy ha felügyelet nélkül hagyja a vasalót, fordítsa a gőzválasztó gombot NO STEAM állásba, a hőmérséklet-szabályozót pedig OFF állásba (a MIN gőz álláson túl), állítsa fel a vasalót, majd húzza ki a fali aljzatból.**
7. A készüléket nem használhatják csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem bíró személyek (beleértve a gyerekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy útmutatást kaptak tőle a készülék biztonságos használatáról. A gyerekeket felügyelni szükséges, hogy ne játszhassanak a készülékkel. 8. Ne merítse a vasalót vagy a vezetéket vízbe vagy más folyadékba. 9. Ne érjen hozzá a forró fém részekhez, a forró vízhez vagy a gőzhöz. Ezek a részek felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Vigyázzon, ha fejjel lefelé fordítja a vasalót: forró víz lehet a tartályban. 10. A csatlakozódugónak és a kábelnek nem szabad hozzáérnie a forró talphoz. Hagyja teljesen kihűlni a vasalót, mielőtt eltenné. Tároláshoz tekerje a tápkábelt a vasaló köré. 11. Húzza ki a vasalót a fali aljzatból, amikor vizet tölt a tartályba, vagy amikor használat után kiüríti a vizet. 12. A túlterhelés elkerülése érdekében ne használjon más nagyfeszültségű készüléket ugyanabban az áramkörben. 13. Soha ne használjon olyan hosszabbító kábelt, amely nem engedélyezett.
14. Amikor a vasalót az állványra helyezi, győződjön meg arról, hogy az állvány stabil felületen van elhelyezve. 15. A vasalót tilos használni, ha leejtették, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog. 16. A vasalót stabil felületen kell használni és elhelyezni. 17. A vasaló kizárólag háztartásban való használatra készült.

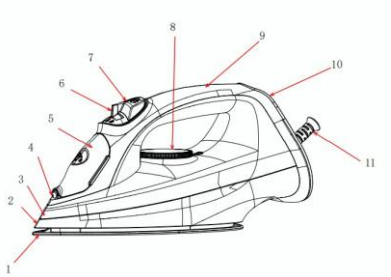
ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A vasaló egyes részeit enyhén beolajozták, ezért a vasaló első bekapcsoláskor enyhén füstölhet. Néhány használat után ez már nem fog előfordulni. Első használat előtt távolítsa el a védőfóliákat és matricákat a talpról és a burkolatról. Tisztítsa meg a talpat puha ruhával. A vasaló első használatakor próbálja ki egy régi anyagdarabon, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a talp és a víztartály teljesen tiszta.

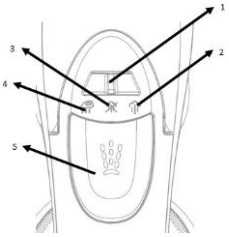
SPECIFIKÁCIÓ

MODELL	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
NÉVLEGES TELJ.	3200 W	3200W
TÁPFESZÜLSÉG	220-240 V	220-240 V
FREKVENCIA	50/60 Hz	50/60 Hz

ISMERJE MEG VASALÓJÁT



1. Talp 2. Szoknya 3. Víztartály 4. Permetező fúvóka 5. Vízbetöltő nyílás fedél 6. Gőzválasztó 7. Vízpermet gomb 8. Hőmérséklet-beállító gomb 9. Fogantyú 10. Fedél 11. Csatlakozó kábel



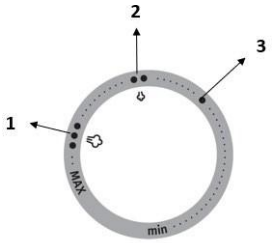
1. Gőzválasztó 2. Gőz BE 3. Gőz KI 4. Öntisztítás funkció 5. Vízpermet gomb

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Húzza ki a vasalót. Állítsa a gőz választót nincs gőz / száraz vasalás állásba. Töltse fel a tartályt a vízbetöltő nyíláson keresztül. Zárja le a vízbetöltő nyílás fedelét.

- Kemény víz esetén csak desztillált vagy ásványmentesített vizet használjon.
- Ne használjon vegyileg vízkőmentesített vagy illatosított vizet.
- Ne tárolja a vasalót vízzel a tartályban.

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA



1. Pamut, len és hasonló anyagok. Gőzzel is használható. 2. Gyapjú, selyem vagy hasonló anyagok. Gőzzel is használható. 3. Nylon és hasonló anyagok. Na használja gőzzel.

ÖNTISZTÍTÁS FUNKCIÓ

Az öntisztítás funkcióval eltávolíthatja a vízkövet és a szennyeződéseket. Használja az öntisztítás funkciót kéthetente. Ha az Ön lakókörnyezetében a víz nagyon kemény, az öntisztítás funkciót gyakrabban kell használni.

a. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból.

b. Állítsa a gőzválasztót Gőz KI állásba.

c. Töltse fel a víztartályt a maximális szintig.

d. Válassza ki a maximális vasalási hőmérsékletet.

e. Dugja be a csatlakozódugót a fali aljzatba.

f. Húzza ki a vasalót a konnektorból, amikor a borostyánsárga hőmérséklet-jelfény kialszik.

g. Tartsa a vasalót a mosogató fölé, nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzszabályozó gombot (6) „” állásban, majd finoman rázza a vasalót előre-hátra. (Gőz és forrásban lévő víz fog távozni a vasalótalpból. A szennyeződések és a vízkődarabkák (ha vannak) kimosódnak.)

h. Engedje el a gőzszabályozó gombot, amint a tartályban lévő összes víz elfogyott. Ismételje meg az öntisztító folyamatot, ha a vasalóban még mindig sok szennyeződés van.

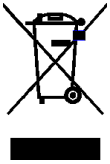
HIBÁK ÉS JAVÍTÁSOK

Ne próbálja meg kicserélni a hibás hálózati kábelt. A készüléket javításra vissza kell vinni egy hivatalos szervizközpontba.

LEHETSÉGES HIBÁK ÉS JAVASLATOK

A vasaló szagot vagy füstöt bocsát ki a gyártási folyamatok miatt, ezért az első vasalás megkezdésekor ezeket ki kell égetni belőle.
A vasaló nem melegszik. Ellenőrizze, hogy a megfelelő váltakozó áramú aljzatot használja-e a specifikációknak megfelelően.
A vasaló nem gőzöl. Lehet, hogy üres a víztartály, vagy a gőzválasztó nincs gőz állásban van. Hagyja a vasalót felmelegedni, majd állítsa a gőzválasztót a kívánt állásba.
A gőzkilövellés funkció nem működik. A víztartálynak legalább 1/4-ig kell lennie. A hőmérsékletet gőzölésre kell állítani. A vasalónak vízszintes helyzetben kell lennie.
A vízpermet funkció nem működik.
A víztartálynak legalább 1/4-ig kell lennie, és vízszintes helyzetben kell lennie.

A vasaló szivárog. A gőzválasztónak nincs gőz állásban kell lennie. Hagyja a vasalót felmelegedni, majd válassza ki a gőzölés kívánt pozícióját.



Ön is tehet a környezet védelméért!
Kérjük, tartsa be a helyi előírásokat: a már nem működő elektromos berendezéseket a megfelelő hulladékgyűjtő helyen adja le.

PRZEDE WSZYSTKIM BEZPIECZEŃSTWO

 Podczas korzystania z żelazka należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym następujących:

1. Przed pierwszym użyciem produktu prosimy o zapoznanie się z całą instrukcją. 2. Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu w domu. 3. Nie używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. 4. Przed podłączeniem lub odłączeniem od zasilania żelazko należy zawsze wyłączyć. Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć wtyczkę od gniazda ściennego. 5. Nie używaj żelazka, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone. Nie wolno używać żelazka z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub wadliwy, musi zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie, aby uniknąć zagrożenia. **6. Po zakończeniu prasowania lub gdy pozostawiasz żelazko bez nadzoru: ustaw przełącznik pary w pozycji NO STEAM, a pokrętło regulacji temperatury na OFF (przekręcając je poza pozycję MIN STEAM), postaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.**
7. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włączając w to dzieci) o zmniejszonych możliwościach fizycznych, ruchowych czy umysłowych lub bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że użytkują one urządzenie, będąc pod odpowiednim nadzorem i zgodnie ze wskazówkami osób, odpowiedzialnych za ich zdrowie. Dzieci powinny być nadzorowane w celu zapobiegnięcia zabawy urządzeniem. 8. Nie należy zanurzać żelazka lub przewodu w wodzie, ani w żadnym innym płynie. 9. Nie należy dotykać gorących metalowych części, gorącej wody lub pary. Części tego produktu mogą stać się gorące i spowodować oparzenia. Zachowaj ostrożność, gdy odwracasz żelazko do góry nogami: w zbiorniku może znajdować się gorąca woda. 10. Wtyczka ani przewód nie powinny dotykać rozgrzanej stopy żelazka. Przed schowaniem pozostaw żelazko do całkowitego ostygnięcia. Zwiń przewód zasilający wokół żelazka na czas przechowywania. 11. Odłącz żelazko od gniazda sieciowego podczas napełniania wodą lub opróżniania zbiornika po użyciu. 12. Aby uniknąć przeciążenia obwodu, nie używaj innego urządzenia o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym. 13. Nigdy nie używaj przedłużacza zasilającego, który nie posiada odpowiednich certyfikatów.
14. Podczas umieszczania żelazka na podstawie dopilnować, aby powierzchnia, na której leży podstawa, była stabilna. 15. Żelazko nie może być

używane, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne ślady uszkodzenia lub przecieka. 16. Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni. 17. Żelazko jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Przed pierwszym użyciem

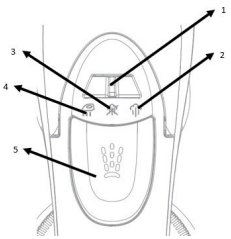
Niektóre części żelazka zostały lekko nasmarowane, w wyniku czego żelazko może lekko dymić przy pierwszym włączeniu. Po kilku użyciach dymienie ustanie. Przed pierwszym użyciem usuń wszelkie folie ochronne lub naklejki ze stopy i obudowy. Czyść stopę żelazka miękką ściereczką. Przy pierwszym użyciu przetestuj żelazko na starym kawałku tkaniny, aby upewnić się, że stopa żelazka i zbiornik na wodę są całkowicie czyste.

SPECYFIKACJE

MODEL	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
MOC ZNAMIONOWA	3200 W	3200W
ZASILANIE SIECIOWE	220-240 V	220-240 V
CZĘSTOTLIWOŚĆ	5060 Hz	5060 Hz

POZNAJ SWOJE ŻELAZKO

1. Stopa 2. Obrzeże 3. Zbiornik na wodę 4. Dysza rozpylająca 5. Klapka wlewu wody 6. Przełącznik pary 7. Przycisk spryskiwania 8. Pokrętło regulacji temperatury 9. Uchwyt 10. Górna pokrywa 11. Przewód zasilający



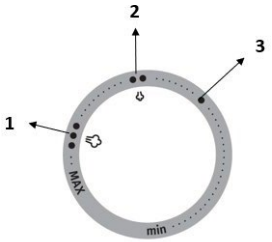
1. Przełącznik pary 2. Para WŁ. 3. Para WYŁ. 4. Funkcji samooczyszczania 5. Przycisk spryskiwania

JAK NAPEŁNIĆ ZBIORNIK NA WODĘ

Odłącz żelazko od zasilania. Ustaw przełącznik pary na Bez pary / prasowanie na sucho. Napełnij zbiornik przez otwór do napełniania. Zamknij pokrywę wlewu zbiornika wody.

- W przypadku twardej wody zaleca się używanie wyłącznie wody destylowanej lub demineralizowanej.
- Nie używaj wody odżelazionej chemicznie lub perfumowanej.
- Nie przechowuj żelazka z wodą w zbiorniku.

WYBÓR TEMPERATURY



1. Pozycja dla bawełny, lnu i podobnych tkanin. Można używać z parą. 2. Pozycja dla wełny, jedwabiu i podobnych tkanin. Można używać z parą. 3. Pozycja dla nylonu i podobnych tkanin. Nie używać z parą.

FUNKCJA SAMOCZYSZCZENIA

Funkcji samooczyszczenia można użyć do usuwania kamienia i zanieczyszczeń. Funkcji samooczyszczania należy używać raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w okolicy jest bardzo twarda, funkcji samooczyszczania należy używać częściej.

a. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
b. Ustaw przełącznik pary w pozycji Para WYŁ.
c. Napełnij zbiornik wody do maksymalnego poziomu.
d. Wybierz maksymalną temperaturę prasowania.
e. Włóż wtyczkę do gniazdka ściennego.
f. Odłącz żelazko od zasilania, gdy bursztynowa kontrolka temperatury zgaśnie.
g. Trzymając żelazko nad zlewem, naciśnij i przytrzymaj pokrętło sterowania parą (6) w pozycji „ ” i delikatnie poruszaj żelazkiem tam i z powrotem. (Ze stopy żelazka wydostanie się para i wrząca woda. Zanieczyszczenia i płatki osadu (jeśli występują) zostaną wypłukane.)
h. Zwolnij pokrętło sterowania parą, gdy tylko cała woda w zbiorniku zostanie zużyta.
Powtórz proces samooczyszczania, jeśli żelazko nadal zawiera dużo zanieczyszczeń.

USTERKI I NAPRAWY

Nie należy próbować wymieniać uszkodzonego przewodu zasilającego. Urządzenie należy oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.

MOŻLIWE USTERKI I SUGESTIE

Żelazko wydziela zapach lub dym z powodu procesów produkcyjnych i należy je wypalić przy pierwszym uruchomieniu prasowania.
Żelazko nie nagrzewa, jak należy. Sprawdź, czy używasz prawidłowego gniazdka elektrycznego AC zgodnie ze specyfikacją.
Żelazko nie wytwarza pary. Zbiornik na wodę może być pusty lub przełącznik pary jest ustawiony w pozycji Bez pary. Poczekaj, aż żelazko się nagrzeje, a następnie ustaw przełącznik pary w żądanym położeniu.
Funkcja uderzenia pary nie działa. Zbiornik wody musi być napełniony w co najmniej 1/4. Temperatura musi być ustawiona w pozycji używania pary. Żelazko powinno znajdować się w pozycji poziomej. **Funkcja rozpylania mgiełki nie działa.** Zbiornik wody musi być napełniony w co najmniej 1/4 i znajdować się w pozycji poziomej.

Żelazko przecieka. Przełącznik pary musi być ustawiony w pozycji Bez pary. Poczekaj, aż żelazko się nagrzeje, a następnie wybierz pozycję używania pary.



Możesz pomóc chronić środowisko!
Pamiętaj, aby przestrzegać lokalnych przepisów: oddaj niedziałające urządzenia elektryczne do odpowiedniego centrum utylizacji odpadów.

UTYLIZACJA

Opakowanie zostało wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przetwarzać, utylizować lub zniszczyć bez narażania środowiska na niebezpieczeństwa. W tym celu materiały opakowaniowe zostały odpowiednio oznaczone.

PRAWIDŁOWE USUWANIE WYSŁUŻONEGO URZĄDZENIA



Zakazane jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.
Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie lub jego opakowaniu wskazuje na to, że sprzętu nie należy traktować jak zwykłego odpadu komunalnego. Sprzęt należy oddać do autoryzowanego punktu zbiórki i przetwarzania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Z uwagi na znajdujące się w sprzęcie substancje i jego części składowe, wyrzucając zużyty sprzęt elektryczny lub elektroniczny do kontenera na odpady komunalne stwarzasz zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Prawidłowa utylizacja sprzętu pozwoli zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi, które miałoby miejsce w przypadku nieprawidłowej utylizacji produktu. Segregując i przekazując do odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyty sprzęt chronisz ludzkie zdrowie oraz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat usuwania i przetwarzania sprzętu, proszę skontaktować się z odpowiednią jednostką samorządu lokalnego odpowiedzialną za zarządzanie odpadami, przedsiębiorstwem utylizacji odpadów lub punktem handlowym, w którym sprzęt został zakupiony.

BEZPEČNOSŤ PREDOVŠETKÝM

 Pri používaní žehličky by ste mali vždy dodržiavať nasledujúce základné opatrenia:

1. Pred prvým použitím spotrebiča si prosím pozorne prečítajte návod na použitie. 2. Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku. 3. Nepoužívajte zariadenie na žiadny iný ako na určený účel. 4. Žehličku je vždy potrebné vypnúť pred pripojením alebo odpojením od zdroja napájania. Neťahajte kábel, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. 5. Nepoužívajte žehličku, ak je akokoľvek poškodená. Neprevádzkujte žehličku s poškodeným káblom alebo poškodenou zástrčkou. Ak je napájací kábel poškodený alebo závadný, musí byť vymenený autorizovaným servisným strediskom, aby nedošlo k nebezpečenstvu. **6. Keď dokončíte žehlenie alebo keď žehličku nechávate bez dozoru: otočte voličom pary do polohy NO STEAM a voličom teploty do polohy OFF (prejdite MIN parou), postavte žehličku zvislo, odpojte žehličku od sieťovej zásuvky.**
7. Spotrebič by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, pohybovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností alebo znalostí, okrem prípadov, ak sú pod primeraným dohľadom a riadia sa pokynmi osôb zodpovedných za ich bezpečnosť. Deti musia byť neustále pod dozorom a musí byť zabezpečené, že sa nebudú so zariadením hrať. 8. Neponárajte žehličku alebo kábel do vody ani inej tekutiny. 9. Nedotýkajte sa horúcich častí žehličky, horúcej vody či pary. Tie časti sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Dávajte pozor, ak otočíte žehličku hore nohami: v nádobe môže byť horúca voda. 10. Zásuvka a šnúra by sa nemali dotýkať horúcej podrážky. Nechajte žehličku úplne vychladnúť, kým ju odnesiete. Pred uložením namotajte napájaciu šnúru okolo žehličky. 11. Pri plnení vodou alebo pri vyprázdňovaní vody po použití odpojte žehličku zo zásuvky. 12. Aby nedošlo k preťaženiu obvodu, nepoužívajte v tom istom elektrickom obvode ďalší spotrebič s vysokým napätím. 13. Nikdy nepoužívajte nepovolenú predlžovaciu šnúru.
14. Pri kladení žehličky na jej stojan sa uistite, že povrch, na ktorom je stojan umiestnený, je stabilný. 15. Žehlička sa nesmie používať, ak spadla, sú na nej viditeľné známky poškodenia alebo ak presakuje. 16. Žehličku je nutné používať na stabilnom povrchu a stavať ju na taký povrch. 17. Žehlička je určená výhradne pre používanie v domácnosti.

Pred prvým použitím

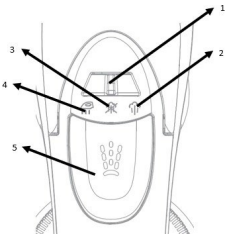
Niektoré časti žehličky boli mierne namazané, a preto môže žehlička pri prvom zapnutí mierne dymiť. Po niekoľkých použitiach sa to už nestane. Pred prvým použitím odstráňte všetky ochranné fólie alebo nálepky z podložky a tela žehličky. Podrážku čistite mäkkou handričkou. Pri prvom použití žehličky ju vyskúšajte na starom kuse látky, aby ste sa uistili, že podrážka a vodná nádrž sú úplne čisté.

ŠPECIFIKÁCIE

MODEL	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
MENOVITÝ VÝKON	3200 W	3200W
NAPÁJANIE	220-240 V	220-240 V
FREKVENCIA	50/60 Hz	50/60 Hz

OBOZNÁMTE SA SO SVOJOU ŽEHLIČKOU

1. Podložka 2. Lem 3. Nádržka na vodu 4. Rozprašovacia dýza 5. Kryt nádržky na vodu 6. Volič pary 7. Tlačidlo rozprašovania 8 Otočný gombík pre nastavenie teploty 9. Rukoväť 10. Horný kryt 11. Napájací kábel



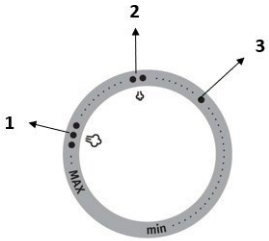
1. Volič pary 2. Para ZAP. 3. Para VYP. 4. Funkcia samočistenia 5. Tlačidlo rozprašovania

AKO NAPLNIŤ NÁDRŽKU NA VODU

Odpojte žehličku od zásuvky. Nastavte volič pary na režim bez pary / suché žehlenie. Naplňte nádržku otvorom na doplnenie vody. Zavrite kryt nádržky na vodu.

- Ak máte tvrdú vodu, je vhodné používať iba destilovanú alebo demineralizovanú vodu.
- Nepoužívajte chemicky zmäkčenú alebo parfumovanú vodu.
- Neskladujte žehličku s vodou v nádržke.

VÝBER TEPLOTY



1. Poloha pre bavlnu, ľan a podobné látky. Je možné použiť s parou. 2. Poloha pre vlnu, hodváb a podobné látky. Je možné použiť s parou. 3. Poloha pre nylon a podobné látky. Nepoužívajte s parou.

SAMOČISTIACA FUNKCIA

Funkciu samočistenia môžete použiť na odstránenie vodného kameňa a nečistôt. Funkciu samočistenia používajte raz za dva týždne. Ak máte príliš tvrdú vodu, mali by ste samočistiacu funkciu používať častejšie.

a. Uistite sa, že je spotrebič odpojený od siete.
b. Nastavte volič pary do polohy Para VYPNUTÁ.
c. Naplňte nádržku vodou až po maximálnu úroveň-
d. Vyberte maximálnu teplotu žehlenia.
e. Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky.
f. Odpojte žehličku zo zásuvky, keď zhasne oranžová kontrolka teploty.
g. Držte žehličku nad drezom, stlačte a podržte páku riadenia pary (6) do polohy "" a jemne žehličkou kývajte sem a tam. (Zo žehliacej plochy bude vychádzať para a horúca voda. Nečistoty a častice (ak sú prítomné) budú vypláchnuté.)
h. Uvoľnite páku riadenia pary okamžite, akonáhle bola celá voda z nádoby spotrebovaná. Ak žehlička stále obsahuje veľa nečistôt, samočistiaci proces zopakujte.

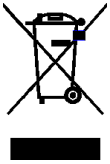
CHYBY A OPRAVY

Nepokúšajte sa vymeniť poškodený napájací kábel. Spotrebič je nutné vrátiť autorizovanému servisnému stredisku na opravu.

MOŽNÉ PORUCHY A ODPORÚČANIA

Žehlička vydáva zápach alebo dym kvôli výrobným procesom a je potrebné ju pri prvom použití „vypáliť" počas žehlenia.
Žehlička sa neohrieva. Skontrolujte, či používate správnu elektrickú zásuvku podľa špecifikácií.
Žehlička nepúšťa paru. Nádržka na vodu môže byť prázdna alebo je volič pary nastavený na polohu bez pary. Nechajte žehličku zahriať a potom nastavte volič pary na požadovanú polohu.
Funkcia dávkovania pary nefunguje. Nádržka na vodu musí byť aspoň z 1/4 plná. Teplota musí byť nastavená na polohu pary. Žehlička musí byť v horizontálnej polohe.
Funkcia rozprašovania vody nefunguje.
Nádržka na vodu musí byť aspoň z 1/4 plná a žehlička musí byť v horizontálnej polohe.

Žehlička presakuje. Volič pary musí byť v polohe bez pary. Nechajte žehličku zahriať a potom zvoľte požadovanú polohu pary.



Môžete prispieť k ochrane životného prostredia! Nezabudnite, prosím, rešpektovať miestne predpisy: odovzdajte nefunkčné elektrické zariadenia do príslušného strediska na likvidáciu odpadu.

БЕЗПЕКА ПОНАД УСЕ

 Під час використання праски слід вживати основних запобіжних заходів, зокрема таких:

1. Будь ласка, перш ніж увімкнути прилад уперше, уважно прочитайте усі інструкції. 2. Перед підключенням приладу перевірте відповідність напруги, зазначеної на табличці з технічними даними, напрузі в електромережі у вашому будинку. 3. Використовуйте прилад виключно за призначенням. 4. Перед тим, як підключати праску до електромережі або відключати її від мережі, завжди вимикайте прилад. Не тягніть за шнур, щоб витягнути штепсельну вилку з розетки. 5. Не використовуйте праску, якщо вона пошкоджена в будь-який спосіб. Забороняється користуватися праскою, якщо пошкоджено її шнур або штепсельну вилку. Якщо шнур живлення пошкоджений або несправний, то для уникнення небезпеки його слід замінити в авторизованому сервісному центрі. **6. Коли ви закінчили прасувати або залишаєте праску без нагляду: встановіть перемикач пари в положення «БЕЗ ПАРИ» («NO STEAM»), а регулятор температури в положення «ВИМК.» («OFF») (пропустіть положення «МІН.» («MIN») пара), поставте праску вертикально, від'єднайте праску від електричної розетки.**
7. Прилад не призначений для використання особами (дітьми включно) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або без досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Стежте, щоб діти не гралися з приладом. 8. Не занурюйте праску або шнур у воду або в іншу рідину. 9. Не торкайтеся гарячих металевих частин, уникайте контакту з гарячою водою або парою. Вони сильно нагріваються і можуть спричинити опіки. Обережно перевертайте праску догори дном: у резервуарі може не бути гарячої води. 10. Слідкуйте, щоб штепсельна вилка та шнур не торкалися гарячої підошви праски. Перед тим, як прибрати праску, дайте їй повністю охолонути. Перш ніж прибрати праску для зберігання, змотайте шнур живлення навколо неї. 11. Коли заливаєте або зливаєте воду після використання праски, вимикайте її з електромережі. 12. Щоб запобігти перенапруженню мережі, не вмикайте інші високовольтні прилади в одну і ту ж саму електролінію. 13. Заборонено використовувати не затверджений варіант подовжувача
14. Встановлюючи праску на підставку, переконайтеся, що поверхня, на

якій стоїть підставка, є стійкою. 15. Забороняється користуватися праскою, якщо вона впала, має видимі ознаки пошкодження або протікає. 16. Використовуйте та ставте праску на стійку поверхню. 17. Праска призначена лише для побутового використання.

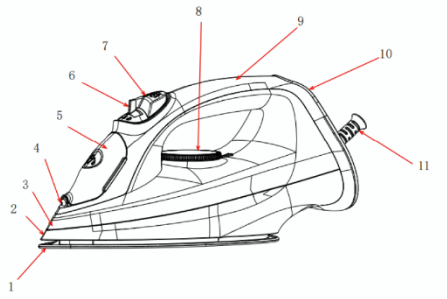
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Окремі частини праски злегка змащені, тому при першому вмиканні праска може злегка диміти. Після кількох циклів роботи це явище зникає. Перед першим використанням зніміть з підошви та корпусу усі захисні плівки або наклейки. Протирайте поверхню підошви м'якою ганчіркою. Використовуючи праску вперше, випробуйте її на старому шматку тканини, аби переконатися, що підошва та резервуар для води абсолютно чисті.

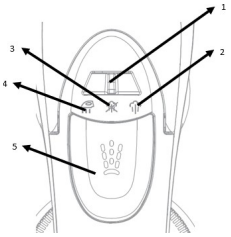
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
НОМІНАЛЬНА ПОТУЖНІСТЬ	3200 Вт	3200 Вт
ЖИВЛЕННЯ	220-240 В	220-240 В
ЧАСТОТА	50/60 Гц	50/60 Гц

ПОЗНАЙОМТЕСЯ З ПРАСКОЮ



1. Підошва 2. Захисна кромка 3. Резервуар для води 4. Розпилювач 5. Кришка вхідного отвору для води 6. Перемикач пари 7. Кнопка розпилювача 8. Регулятор температури 9. Ручка 10. Верхня накладка 11. Шнур живлення



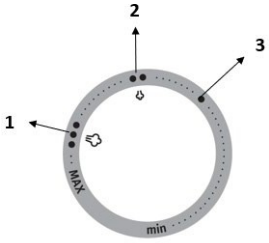
1. Перемикач пари 2. Пара УВІМК. 3. Пара ВИМК. 4. Режим самоочищення 5. Кнопка розпилювача

ЯК ЗАПОВНИТИ РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ВОДИ

Вимкніть праску з електромережі. Встановіть перемикач пари в положення без пари / сухе прасування .Залийте воду в резервуар через заливний отвір. Закрийте кришку резервуара для води.

- Якщо водопровідна вода жорстка, рекомендуємо заливати тільки дистильовану або демінералізовану воду.
- Не заливайте хімічно очищену або ароматизовану воду.
- Не зберігайте праску з водою в резервуарі.

РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ



1. Позиція для бавовни, льону та подібних тканин. Можна застосовувати пару. 2. Положення для вовни, шовку або подібних тканин. Можна застосовувати пару. 3. Положення для нейлону та подібних тканин. Не застосовуйте пару.

РЕЖИМ САМООЧИЩЕННЯ

Щоб видалити накип і бруд, можна запустити режим самоочищення. Вмикайте режим самоочищення раз на два тижні. Якщо вода у вашому регіоні дуже жорстка, режим самоочищення слід вмикати частіше.

a. Перевірте, чи відключено прилад від електромережі.

b. Встановіть регулятор пари в положення «Пара ВИМК.» («Steam OFF»)

c. Залийте воду в резервуар для води до максимального рівня.

d. Встановіть максимальну температуру прасування.

e. Вставте штепсельну вилку в електророзетку.

f. Вимкніть праску з розетки, коли згасне жовтогарячий індикатор температури.

g. Тримаючи праску над раковиною, затисніть регулятор пари (6) у положенні « », обережно струсіть праску вправо і вліво.(З підошви почне виходити пара і окріп. Домішки та лусочки (якщо будуть) вимиються).

h. Коли вся вода в резервуарі вичерпається, відпустіть регулятор пари. Якщо в прасці все ще залишилося багато бруду, повторіть процес самоочищення.

ДЕФЕКТИ ТА РЕМОНТ

Не намагайтеся замінити несправний шнур живлення. Прилад слід повернути до авторизованого сервісного центру для ремонту.

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ПОРАДИ

Через виробничі процеси з **праски виділяється неприємний запах або дим**, тому її слід прокалити, перш ніж починати прасувати.

Праска не нагрівається. Переконайтеся, що ви користуєтеся коректною електричною розеткою змінного струму з дотриманням технічних характеристик.

Праска не видає пари. Можливо порожній резервуар для води, або регулятор пари встановлено у положення «без пари». Зачекайте, поки праска нагріється, потім встановіть регулятор пари в потрібне положення.

Не працює система випускання пари. Резервуар для води повинен бути заповнений принаймні на 1/4 об'єму.Температуру слід встановити на режим відпарювання. Праска повинна стояти горизонтально.

Не працює система розпилення води. Резервуар для води повинен бути заповнений принаймні на 1/4 об'єму і перебувати в горизонтальному положенні.

Праска протікає. Регулятор пари слід встановити в положення «без пари». Зачекайте, поки праска нагріється, потім увімкніть режим відпарювання.



Ви можете допомогти захистити навколишнє середовище!
Будь ласка, пам'ятайте про необхідність дотримання місцевих правил: здайте неробоче електрообладнання у відповідний центр утилізації відходів

БЕЗОПАСНОСТТА НА ПЪРВО МЯСТО



Когато използвате своята ютия, е необходимо винаги да спазвате основните мерки за безопасност, включително следните: 1. Прочетете внимателно всички инструкции, преди да използвате уреда за първи път. 2. Преди да свържете уреда, проверете дали напрежението, указано на табелката с производствени данни, съответства на напрежението на електрическата мрежа в дома ви. 3. Не използвайте уреда за нищо друго освен за основното му предназначение. 4. Ютията винаги трябва да бъде изключена, преди да я включите или изключите от електрическата мрежа. Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите щепсела от контакта. 5. Не използвайте ютията, ако е повредена по някакъв начин. Не използвайте ютията, ако кабелът или щепселът е повреден. Ако захранващият кабел е повреден или дефектен, той трябва да бъде сменен в оторизиран сервиз, за да се избегне опасност. **6. Когато приключите с гладенето или когато оставяте ютията без надзор: завъртете селектора за пара в позиция NO STEAM (БЕЗ ПАРА) и диска за контрол на температурата в позиция OFF (изключване) (след позицията за минимална пара), поставете ютията изправена и я изключете от контакта.** 7. Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наглеждани, за да се уверите, че не си играят с уреда. 8. Не потапяйте ютията или захранващия кабел във вода или друга течност. 9. Не докосвайте горещите метални части, горещата вода или парата. Тези части се нагорещяват и могат да причинят изгаряния. Внимавайте, ако обърнете ютията наобратно: може да има гореща вода в резервоара. 10. Щепселът и кабелът не трябва да докосват горещата плоча на ютията. Изчакайте ютията да се охлади напълно, преди да я приберете. Навийте захранващия кабел около ютията при прибирането. 11. Изключете ютията от контакта, когато наливате вода или когато изливате водата след употреба. 12. За да избегнете претоварване на веригата, не използвайте друг уред с високо напрежение в същата електрическа верига. 13. Никога не използвайте удължителен захранващ кабел, който не е одобрен. 14. Когато поставяте ютията върху нейната стойка, уверете се, че повърхността, върху която е поставена стойката, е стабилна. 15. Не използвайте ютията, ако е била изпускана, ако има видими признаци на повреда по нея или ако има теч. 16. Ютията трябва да се използва и да се оставя върху стабилна повърхност. 17. Ютията е предназначена само за домашна употреба.

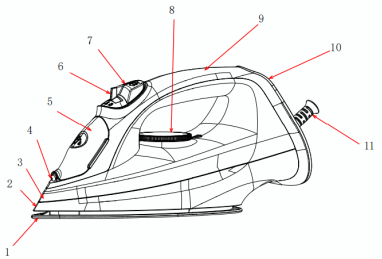
ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

Някои части на ютията са леко гресирани и в резултат ютията може да дими леко, когато бъде включена за първи път. След няколко употреби това няма да се случва повече. Преди първа употреба отстранете всички стикери или защитно фолио от гладещата плоча и корпуса. Почистете повърхността на плочата с мека кърпа. Когато използвате ютията за първи път, тествайте я върху парче стар плат, за да се уверите, че плочата за гладене и резервоарът за вода са напълно чисти.

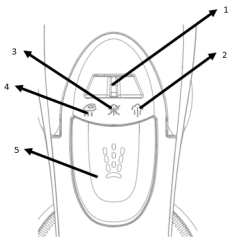
СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛ	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
НОМИНАЛНА МОЩНОСТ	3200 W	3200W
ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ	220-240 V	220-240 V
ЧЕСТОТА	50/60 Hz	50/60 Hz

ОПОЗНАЙТЕ СВОЯТА ЮТИЯ



1. Гладеща плоча 2. Борд 3. Резервоар за вода 4. Дюза за пръскане 5. Капак на отвора за вода 6. Селектор за пара 7. Бутон за пръскане 8. Диск за температура 9. Дръжка 10. Горен капак 11. Захранващ кабел



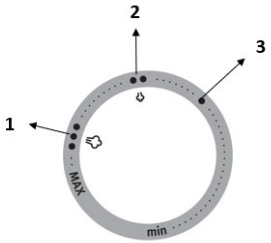
1. Селектор за пара 2. Пара ВКЛ. 3. Пара ИЗКЛ. 4. Функция Самопочистване
5. Бутон за пръскане

КАК СЕ ПЪЛНИ РЕЗЕРВОАРЪТ ЗА ВОДА

Изключете ютията от електрическия контакт. Задайте селектора за пара на позиция без пара/сухо гладене. Напълнете резервоара през отвора за пълнене. Затворете капака на резервоара за вода.

- Ако водата е твърда, препоръчително е да използвате само дестилирана или деминерализирана вода.
- Не използвайте химически очистена от котлен камък или парфюмирана вода.
- Не съхранявайте ютията с вода в резервоара.

ИЗБОР НА ТЕМПЕРАТУРА



1. Позиция за памук, лен и подобни тъкани. Може да се използва с пара.
2. Позиция за вълна, коприна или подобни тъкани. Може да се използва с пара.
3. Позиция за найлон и подобни тъкани. Не използвайте с пара.

ФУНКЦИЯ ЗА САМОПОЧИСТВАНЕ

Можете да използвате функцията за самопочистване, за да премахнете котлен камък и замърсявания. Използвайте функцията за самопочистване веднъж на всеки две седмици. Ако водата във вашия район е много твърда, функцията за самопочистване трябва да се използва по-често.

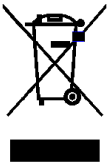
a. Уверете се, че уредът не е включен в контакта.
b. Задайте селектора за пара в позиция Пара ИЗКЛ.
c. Напълнете резервоара за вода до максималното ниво.
d. Изберете максималната температура на гладене.
e. Включете щепсела в контакта..
f. Изключете ютията от електрическия контакт, когато кехлибареният светлинен индикатор угасне.
g. Задръжте ютията над мивката, натиснете и задръжте селектора за пара (1) на позиция (4) и внимателно разклатете ютията напред-назад. (От гладещата плоча ще излязат пара и вряла вода. Замърсяванията и люспите (ако има такива) ще бъдат промити.)
h. Освободете копчето за контрол на парата, веднага щом цялата вода в резервоара свърши. Повторете процеса на самопочистване, ако ютията все още съдържа много замърсявания

ДЕФЕКТИ И РЕМОНТИ

Не опитвайте да смените повреден захранващ кабел. Уредът трябва да бъде занесен за ремонт в оторизиран сервиз.

ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Ютията излъчва мирис или дим поради производствените процеси и остатъците от тях трябва да изгорят при първото гладене.
Ютията не загрява. Проверете дали използвате правилен електрически контакт за променлив ток съгласно спецификациите.
Ютията не изпуска пара. Резервоарът за вода може да е празен или селекторът за пара да е зададен на позиция „без пара“. Оставете ютията да се загрее и след това задайте селектора за пара на желаната позиция.
Функцията за изблик на пара не работи. Резервоарът за вода трябва да е поне 1/4 пълен. Температурата трябва да бъде зададена на позиция за пара. Ютията трябва да бъде в хоризонтална позиция.
Функцията за пръскане на водна пара не работи. Резервоарът за вода трябва да е поне 1/4 пълен и в хоризонтална позиция.
Ютията тече. Селекторът за пара трябва да е на позиция без пара. Оставете ютията да загрее и след това изберете желаната позиция за пара.



Можете да помогнете за опазването на околната среда!
Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

БЕЗБЕДНОСТ ПРЕД СÈ



При користење на вашата пегла, треба секогаш да се следат основните мерки на претпазливост дадени подолу:

1. Прочитајте го внимателно упатството пред првпат да го употребите апаратот. 2. Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот посочен на плочката со податоци одговара на мрежниот напон во вашиот дом. 3. Не користете го апаратот за друга намена освен за наведената. 4. Пеглата треба секогаш да биде исклучена пред да ја вклучите или исклучите од напојување. Не влечете го кабелот за да го извадите приклучокот од штекер. 5. Не користете ја пеглата ако е оштетена. Не ракувајте со неа ако има оштетен кабел или приклучок. Ако напојниот кабел е оштетен или дефектен, мора да го замени овластен сервис за да се избегне опасност. **6. Кога ќе завршите со пеглање или кога ја оставате пеглата без надзор: свртете го копчето за пареа во позицијата NO STEAM (БЕЗ ПАРЕА), а тркалцето за температура на ИСКЛУЧЕНО (OFF) (по МИН пареа), исправете ја пеглата и исклучете ја од sидниот штекер.**
7. Апаратот не е наменет за користење од лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или кои немаат искуство и знаење, доколку не се под надзор или упатства од лице што е одговорно за нивната безбедност. Децата не треба да си играат со апаратот. 8. Не потопувајте ги пеглата или кабелот во вода или друга течност. 9. Не допирајте ги жешките метални делови, жешката вода или пареа. Овие делови се вжештуваат и може да причинат изгореници. Внимавајте кога ја превртувате пеглата: може да има жешка вода во резервоарот. 10. Приклучокот и кабелот не треба да ја допираат жешката плоча. Оставете пеглата целосно да се излади пред да ја ставите наместо. Омотајте го кабелот околу пеглата пред да ја кренете. 11. Пеглата нека биде исклучена од sидниот штекер кога ја полните со вода или кога ја празните водата по употреба. 12. За да избегнете преоптоварување на колото, не пуштајте друг високонапонски апарат во истото струјно коло. 13. Никогаш не користете неодобрен продолжен кабел за напојување. 14. Кога ја ставате пеглата на подлогата, внимавајте подлогата да биде стабилна. 15. Пеглата не треба да се користи ако паднала, ако има видливи знаци на оштетување или ако протекува. 16. Пеглата мора се користи и да се остава на стабилна површина. 17. Пеглата е само за домашна употреба.

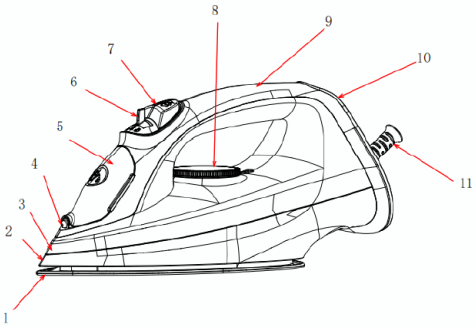
ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

Некои делови се малку подмачкани, па затоа, пеглата може да зачади кога првпат ќе се вклучи. Тоа не се случува по неколку употреби. Пред првата употреба, отстранете ги сите заштитни фолии или налепници од долната плоча и куќиштето. Исчистете ја долната плоча со мека крпа. Кога првпат ќе ја употребувате пеглата, испробајте ја на парче стара ткаенина за да бидете сигурни дека плочата и резервоарот се целосно чисти.

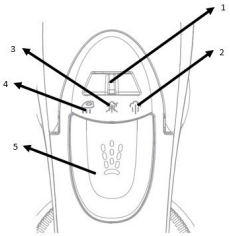
СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛ	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
НОМИНАЛНА МОЌНОСТ	3200 W	3200 W
НАПОЈУВАЊЕ	220-240 V	220-240 V
ФРЕКВЕНЦИЈА	50/60 Hz	50/60 Hz

ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА ВАШАТА ПЕГЛА



1. Плоча 2. Обиколка 3. Резервоар за вода 4. Млазница за прскање 5. Капак околу отворот за вода 6. Селектор за пареа 7. Копче за прскање 8. Тркалце за нагодување температура 9. Дршка 10. Горен капак 11. Кабел за напојување



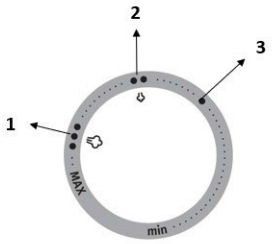
1. Селектор за пареа 2. Пареата Е ВКЛУЧЕНА (ON) 3. Пареата Е ИСКЛУЧЕНА (OFF)
4. Функција за самочистење 5. Копче за прскање

КАКО ДО ГО НАПОЛНИТЕ РЕЗЕРВОАРОТ ЗА ВОДА

Исклучете ја пеглата од струја. Нагодете го селекторот за пареа на без пареа / суво пеглање. Наполнете го резервоарот низ отворот за полнење. Затворете го капакот на резервоарот за вода.

- Ако имате тврда вода, препорачливо е да користите само дестилирана или деминерализирана вода.
- Не користете вода со хемиски отстранет бигор или парфимирана вода.
- Не чувајте ја пеглата со вода во резервоарот.

ИЗБИРАЊЕ ТЕМПЕРАТУРА



1. Позиција за памук, лен и слични ткаенини. Може да се користи со пареа. 2. Позиција за волнени, свилени или слични ткаенини. Може да се користи со пареа. 3. Позиција за најлон и слични ткаенини. Не користете со пареа.

ФУНКЦИЈА ЗА САМОЧИСТЕЊЕ

Функцијата за самочистење се користи за отстранување бигор и нечистотии. Користете ја еднаш на секои две недели. Ако водата во вашето подрачје е многу тврда, функцијата за самочистење треба да се користи почесто.

a. Проверете дали апаратот е исклучен од струја.
b. Поставете го селекторот за пареа на позиција „Steam OFF“ (Исклучена пареа)
c. Наполнете го резервоарот за вода до максималното ниво.
d. Изберете ја максималната температура за пеглање.
e. Ставете го приклучокот во sидниот штекер.
f. Исклучете ја пеглата од струја кога ќе се изгасне жолтото пилотско светло за температура.
g. Држете ја пеглата над мијалникот, притиснете го и задржете го копчето за контрола на пареа (6) во положба „ “ и нежно протресете ја пеглата. (Пареата и врелата вода ќе излегуваат од плочата. Ќе бидат исфрлени нечистотии и парченца бигор (ако има).
h. Отпуштете го копчето за контрола на пареа штом ќе се потроши целата вода во резервоарот. Повторете го процесот на самочистење ако пеглата сè уште содржи многу нечистотии.

ДЕФЕКТИ И ПОПРАВКИ

Не обидувајте се да го замените неисправниот мрежен кабел. Апаратот мора да се однесе во овластен сервис за поправка.

МОЖНИ ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА

Пеглата испушта мирис или чад поради производствените процеси и тие ќе изгорат при првото пеглање.
Пеглата не се загрева. Проверете дали користите соодветен штекер за наизменична струја според спецификациите.
Пеглата не пушта пареа. Резервоарот за вода можеби е празен или селекторот за пареа е нагоден на позиција без пареа. Оставете пеглата да се загрее, а потоа нагодете го селекторот за пареа на саканата позиција.
Функцијата за прскање пареа не работи. Резервоарот за вода мора да биде полн најмалку 1/4. Температурата мора да биде поставена на позиција за пареа. Пеглата треба да биде во хоризонтална положба.
Функцијата за прскање магла не работи. Резервоарот за вода мора да биде полн најмалку 1/4 и во хоризонтална положба.

Пеглата протекува. Селекторот за пареа мора да биде во позиција без пареа. Оставете ја пеглата да се загрее, а потоа изберете ја позицијата за пареа.



Помогнете во заштита на животната средина!
Почитувајте ги локалните прописи: предајте ја неисправната електрична опрема во соодветен центар за одлагање отпад.

OHUTUS ENNEKÕIKE

 Triikraua kasutamisel tuleb alati rakendada põhilisi ohutusnõudeid, sealhulgas järgmisi.

1. Enne seadme kasutuselevõttu tutvuge põhjalikult kõigi juhistega. 2. Enne seadme ühendamist kontrollige, kas nimiplaadil esitatud pinge vastab teie kodu elektrivõrgu pingele. 3. Ärge kasutage seadet millekski muuks kui selle ettenähtud otstarbel. 4. Triikraud tuleks enne vooluvõrku ühendamist või sellest lahtiühendamist alati välja lülitada. Pistiku seinakontaktist eemaldamisel ei tohi juhtmest tõmmata. 5. Ärge kasutage triikrauda, kui see on mingil viga saanud. Ärge kasutage triikrauda, kui juhe või pistik on viga saanud. Kui toitejuhe on viga saanud või defektne, tuleb see ohu vältimiseks lasta volitatud teeninduskeskuses välja vahetada. **6. Kui olete triikimise lõpetanud või kui jätate triikraua järelevalveta: keerake auruvalits asendisse NO STEAM ja temperatuuriregulaator asendisse OFF (pärast MIN auru). Asetage triikraud püstiasendisse ja eemaldage pistik seinakontaktist.**
7. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutel (sh lastel), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid jälgib või on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud. Lapsi tuleks jälgida, et nad seadmega ei mängiks. 8. Ärge kastke triikrauda ega juhet vette või muusse vedelikku. 9. Ärge puudutage kuumi metallosi, kuuma vett ega auru. Need osad kuumenevad ja võivad põhjustada põletusi. Olge triikraua tagurpidi keeramisel ettevaatlik: paagis võib olla kuuma vett. 10. Pistik ja juhe ei tohiks puutuda vastu kuuma triikraua alusplaati. Laske triikraua täielikult jahtuda enne, kui selle ära panete. Hoiustamisel kerige toitejuhe triikraua ümber. 11. Vee lisamise või vee äravalamise ajaks võtke triikraud seinakontaktist välja. 12. Vooluvõrgu ülekoormamise vältimiseks ärge kasutage samas vooluringis teist kõrgepingeseadet. 13. Ärge kunagi kasutage pikendusjuhet, mida pole heaks kiidetud.
14. Triikraua alusele asetamisel veenduge, et pind, millel alus seisab, oleks stabiilne. 15. Triikrauda ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see lekib. 16. Triikrauda tuleb kasutada ja hoida stabiilsel pinnal. 17. Triikraud on mõeldud ainult ainult majapidamises kasutamiseks.

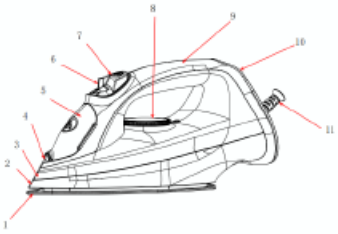
ENNE KASUTUSELEVÕTTU

Mõned triikraua osad on kergelt õlitatud ja seega võib triikraud esmakordsel sisselülitamisel kergelt suitseda. Paari kasutuskorra järel seda enam ei juhtu. Enne kasutuselevõttu eemaldage alusplaadilt ja korpuselt kõik kleebised ja kaitsekile. Puhastage alusplaati pehme lapiga. Triikraua esmakordsel kasutamisel katsetage seda vanal kangatükil, et veenduda triikraua aluse ja veepaagi täielikus puhtuses.

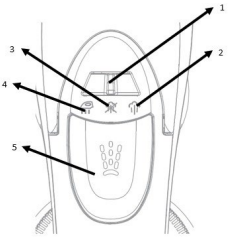
TEHNILISED ANDMED

MUDEL	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
NIMIVÕIMSUS	3200 W	3200W
TOITEALLIKAS	220–240 V	220–240 V
SAGEDUS	50/60 Hz	50/60 Hz

TUNDKE OMA TRIIKRAUDA



1. Alustald 2. Välisserv 3. Veepaak 4. Pihustusotsak 5. Vee sisselaskeava kaas 6. Auruvalits 7. Pihustusnupp 8. Temperatuurinupp 9. Käepide 10. Ülemine kate 11. Toitejuhe



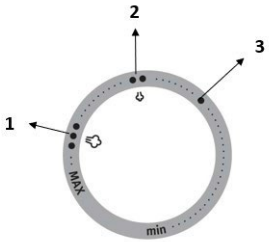
1. Auruvalit 2. Aur SEES 3. Aur VÄLJAS 4. Isepuhastusfunktsioon 5. Pihustusnupp

VEEPAAKI TÄITMINE

Ühendage triikraud vooluvõrgust lahti. Seadke auruvalits ilma auruta/kuivtriikimise (no steam / dry ironing) asendisse. Täitke paak täiteava kaudu. Sulgege veepaagi täiteava kaas.

- Kui teil on kare vesi, soovitatakse kasutada ainult destilleeritud või demineraliseeritud vett.
- Ärge kasutage katlakivist keemiliselt puhastatud vett või lõhnastatud vett.
- Ärge pange triikrauda hoiule, kui paagis on vett.

TEMPERATUURI VALIMINE



1. Puuvilla, linase ja sarnaste kangaste jaoks. Võib kasutada koos auruga. 2. Villase, siidi või sarnaste kangaste jaoks. Võib kasutada koos auruga. 3. Nailoni ja sarnaste kangaste jaoks. Mitte kasutada koos auruga.

ISEPUHASTUSFUNKTSIOON

Katlakivi ja lisandite eemaldamiseks võite kasutada isepuhastusfunktsiooni. Kasutage isepuhastusfunktsiooni kord kahe nädala tagant. Kui teie piirkonnas on vesi väga kare, tuleks isepuhastusfunktsiooni sagedamini kasutada.

a. Veenduge, et seade oleks vooluvõrgust lahti ühendatud.
b. Seadke auruvalija asendisse Steam OFF (aurufunktsioon on välja lülitatud)
c. Täitke veepaak maksimaalse tasemeni.
d. Valige maksimaalne triikimistemperatuur.
e. Pange pistik seinakontakti.
f. Eemaldage triikraud vooluvõrgust, kui kollane temperatuuri märgutuli on kustunud.
g. Hoidke triikrauda valamu kohal, vajutage auru juhtimise nuppu (6) ja hoidke seda asendis NO STEAM (auru pole) ning raputage triikrauda õrnalt edasi-tagasi. (Alusplaadist tuleb auru ja keeva vett.) Lisandid ja helbed (kui neid on) uhutakse välja.)
h. Vabastage auru juhtimise nupp kohe, kui kogu paagis olev vesi on ära kasutatud.
Kui triikrauas on endiselt palju lisandeid, korrake isepuhastamisprotsessi.

DEFEKTID JA REMONT

Ärge proovige defektset toitejuhet ise asendada. Seade tuleb remondiks tagastada volitatud teeninduskeskusesse.

VÕIMALIKUD VEAD JA LAHENDUSED

Triikraud eritab tootmisprotsesside tõttu **lõhna või suitsu** ning see tuleb esmakordsel triikimisel ära põletada.
Triikraud ei kuumene. Kontrollige, kas kasutate õiget vahelduvvoolu pistikupesa vastavalt spetsifikatsioonidele.
Triikrauast ei tule auru. Veepaak võib olla tühi või auruvalits on asendis „auru pole“. Laske triikraual kuumeneda ja seejärel pöörake auruvalits soovitud asendisse.
Aurupritsmefunktsioon ei tööta. Veepaak peab olema vähemalt 1/4 ulatuses täis. Temperatuur peab olem aurutamise asendis. Triikraud peaks olema horisontaalasendis.
Pihustusudu funktsioon ei tööta.
Veepaak peab olema vähemalt 1/4 ulatuses täis ja horisontaalasendis.

Triikraud lekib. Auruvali5w peab olema asendis „ilma auruta“. Laske triikraual kuumeneda ja valige seejärel aurutamisasend.



Teie saate aidata keskkonda kaitsta!
Täitke kohalikke eeskirju: viige mittetöötavad elektriseadmed vastavasse jäätmekäitluspunkti.

SVARBIAUSIA – SAUGA

 Naudojantis lygintuvu visada būtina laikytis pagrindinių saugos priemonių, įskaitant šias:

1. Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas. 2. Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, patikrinkite, ar ant gamintojo etiketės nurodyta įtampa atitinka jūsų namų elektros tinklo įtampą. 3. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams, nei jis skirtas. 4. Lygintuvas visada turi būti išjungtas prieš prijungiant arba atjungiant jį nuo elektros tinklo. Atjungdami kištuką iš sieninio lizdo, netraukite už laido. 5. Nenaudokite lygintuvo, jei jis pažeistas. Nenaudokite lygintuvo, jei pažeistas laidas arba kištukas. Jei maitinimo laidas yra pažeistas arba su defektais, jį turi pakeisti įgaliotas aptarnavimo centras, kad būtų išvengta pavojaus. **6. Baigę lyginti arba palikdami lygintuvą be priežiūros: perjunkite garų reguliatorių į padėtį „BE GARŲ“, temperatūros ratuką – į padėtį „IŠJUNGTA“ (per MIN garų ribą), pastatykite lygintuvą vertikaliai ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.**
7. Šis prietaisas neskirtas ribotų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų asmenims (ir vaikams), taip pat neturintiems patirties arba žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri arba išmoko, kaip naudoti prietaisą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu. 8. Nemerkite lygintuvo ar laido į vandenį ar kitus skysčius. 9. Nelieskite karštų metalinių dalių, karšto vandens ar garų. Šios dalys įkaista ir gali nudeginti. Būkite atsargūs, jei lygintuvą apverčiate aukštyn kojomis: rezervuare gali nebūti karšto vandens. 10. Kištukas ir laidas neturi liestis su karštu padu. Prieš padėdami lygintuvą į vietą, leiskite jam visiškai atvėsti. Laikymui maitinimo laidą apvyniokite aplink lygintuvą. 11. Atjunkite lygintuvą nuo elektros lizdo pildydami vandenį arba ištuštindami baką po naudojimo. 12. Kad išvengtumėte tinklo perkrovos, tame pačiame elektros grandinės lizde nejunkite kitų aukštos įtampos prietaisų. 13. Niekada nenaudokite nepatvirtintų prailginamųjų laidų. 14. Padėdami lygintuvą ant stovo, įsitikinkite, kad stovas stovi ant stabilaus paviršiaus. 15. Prietaiso negalima naudoti, jei jis buvo nukritęs, jei yra matomų pažeidimo požymių arba jei jis yra nesandarus. 16. Lygintuvą reikia naudoti ir statyti ant stabilaus paviršiaus 17. Lygintuvas skirtas naudoti tik buityje.

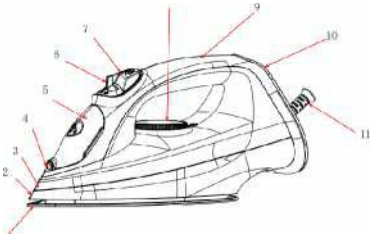
PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ

Kai kurios lygintuvo dalys yra šiek tiek suteptos, todėl pirmą kartą įjungus lygintuvą jis gali šiek tiek rūkti. Po kelių naudojimų tai nebesikartos. Prieš naudodami lygintuvą pirmą kartą, nuimkite apsaugines plėveles ar lipdukus nuo pado ir korpuso. Švelniu audeklu nuvalykite prietaiso padą. Naudodami lygintuvą pirmą kartą, išbandykite jį ant seno audinio gabalo, kad įsitikintumėte, jog padas ir vandens bakelis yra visiškai švarūs.

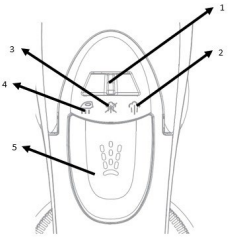
TECHNINIAI DUOMENYS

MODELIS:	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
VARDINĖ GALIA	3200 W	3200W
MAITINIMAS	220-240 V	220-240 V
DAŽNIS	50/60 Hz	50/60 Hz

IŠMANYKITE SAVO LYGINTUVĄ



1. Padas 2. Apvadas 3. Vandens bakas 4. Purškimo antgalis 5. Vandens įpylimo dangtelis 6. Garų reguliatorius 7. Purškimo mygtukas 8. Temperatūros reguliavimo ratukas 9. Rankena 10. Viršutinis dangtis 11. Maitinimo laidas



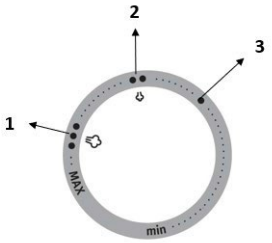
1. Garų reguliatorius 2. Garų įjungimas 3. Garų išjungimas 4. Savaiminio išsivalymo funkcija 5. Purškimo mygtukas

KAIP PILDYTI VANDENS BAKĄ

Atjunkite lygintuvą nuo elektros tinklo. Garų reguliatorių nustatykite į padėtį „be garų / sausas lyginimas“. Per pylimo angą pripilkite vandens į rezervuarą. Uždarykite vandens pylimo dangtelį.

- Jei jūsų vanduo kietas, rekomenduojama naudoti tik distiliuotą arba demineralizuotą vandenį.
- Nenaudokite cheminėmis priemonėmis minkštintų arba kvėpintų skysčių.
- Nelaikykite lygintuvo su vandeniu bake.

TEMPERATŪROS PARINKIMAS



1. Padėtis medvilnei, linui ir panašiems audiniams. Gali būti naudojama su garais. 2. Padėtis vilnai, šilkui ar panašiems audiniams. Gali būti naudojama su garais. 3. Padėtis nailonui ir panašiems audiniams. Nenaudokite su garais.

SAVAIMINIO IŠSIVALYMO FUNKCIJA

Savaiminio išsivalymo funkciją galima naudoti kalkėms ir nešvarumams pašalinti. Naudokite savivalos funkciją kas dvi savaites. Jei jūsų vietovėje vanduo labai kietas, naudokite šią funkciją dažniau.

a. Įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo tinklo.

b. Nustatykite garų pasirinkimo rankenėlę į padėtį „STEAM OFF“.

c. Pripilkite vandens į baką iki maksimalios ribos.

d. Pasirinkite maksimalią lyginimo temperatūrą.

e. Kištuką įkiškite į sieninį elektros lizdą.

f. Kai oranžinis temperatūros indikatorius užgęsta, atjunkite lygintuvą nuo tinklo.

g. Laikykite lygintuvą virš kriauklės, paspauskite ir laikykite garų valdymo mygtuką (6), švelniai purtykite pirmyn ir atgal (iš pado išsiskirs garai ir verdantis vanduo – taip pašalinamos nuosėdos ir nešvarumai). Ištekės garai ir verdantis vanduo, išplausdami nešvarumus ir skalės gabaliukus.

h. Kai visas vanduo ištekės, atleiskite garų valdymo rankenėlę.

Jei lygintuve vis dar yra daug nešvarumų, pakartokite procedūrą.

DEFEKTAI IR REMONTAS

Nesistenkite patys pakeisti pažeisto maitinimo laido. Prietaisą reikia perduoti į įgaliotą aptarnavimo centrą remontui.

GALIMI GEDIMAI IR SPRENDIMAI

Lygintuvas skleidžia kvapą ar dūmus – tai normalu dėl gamybos proceso ir praeina pirmojo naudojimo metu.

Lygintuvas nekaista – patikrinkite, ar naudojate tinkamą elektros įtampą pagal specifikacijas.

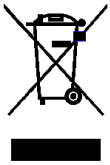
Lygintuvas negamina garų – vandens bakas gali būti tuščias arba garų reguliatorius nustatytas į padėtį „be garų“. Leiskite lygintuvui įkaisti ir tada nustatykite pageidaujamą

garų padėtį.

Garų srovės funkcija neveikia – vandens bake turi būti bent 1/4 tūrio, temperatūra nustatyta į garų padėtį, lygintuvas turi būti horizontalioje padėtyje.

Purškimo funkcija neveikia – vandens bake turi būti bent 1/4 tūrio, lygintuvas turi būti horizontalioje padėtyje.

Lygintuvas teka – garų reguliatorius turi būti nustatytas į padėtį „be garų“. Leiskite lygintuvui įkaisti ir tada pasirinkite garų padėtį.



Jūs galite padėti saugoti aplinką!

Prašome nepamiršti laikytis vietinių taisyklių: priduokite neveikiančius elektros prietaisus į tinkamą atliekų surinkimo punktą!

უსაფრთხოება უპირველეს ყოვლისა



უთოს გამოყენებისას ყოველთვის უნდა დაიცვათ უსაფრთხოების ძირითადი ზომები, მათ შორის, შემდეგი:

1. გთხოვთ, მოწყობილობის პირველად გამოყენებამდე ყურადღებით გაეცნოთ ყველა ინსტრუქციას. 2. მოწყობილობის შეერთებამდე დარწმუნდით, რომ მონაცემთა ფირფიტაზე მითითებული ძაბვა შეესაბამება თქვენი სახლის ელექტროქსელის ძაბვას. 3. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დანიშნულების გარდა სხვა მიზნით. 4. ელექტროკვების ქსელში შეერთებამდე ან გამოერთებამდე უთო ყოველთვის უნდა გამორთოთ. არ მოქაჩოთ კაბელი კედლის როზეტიდან შტეკერის გამოსაერთებლად. 5. არ გამოიყენოთ უთო, თუ ის რაიმე ფორმით დაზიანებულია. არ გამოიყენოთ დაზიანებული კაბელის ან შტეკერის მქონე უთო. თუ ელექტროკვების კაბელი დაზიანებულია ან ნაკლის მქონეა, ის უნდა შეცვალოს უფლებამოსილმა სერვისცენტრმა, რომ თავიდან აიცილოთ საფრთხე. **6. როდესაც დაუთოებას დაასრულებთ ან უყურადღებოდ დატოვებთ უთოს: დააყენეთ ორთქლის სელექტორი NO STEAM პოზიციაზე, ხოლო ტემპერატურის კონტროლის ციფერბლატი OFF -ზე (MIN ორთქლის გავლით), დადეთ უთო ვერტიკალურად, გათიშეთ უთო კედლის კვების ბლოკიდან.**
7. ეს მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობის მქონე ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებისთვის (ბავშვების ჩათვლით), გარდა იმ შემთხვევისა, როცა მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის მიერ მათზე ხორციელდება მეთვალყურეობა ან ჩატარებული აქვთ ინსტრუქტაჟი მოწყობილობის გამოყენების შესახებ. ყურადღება მიაქციეთ ბავშვებს და არ მისცეთ მოწყობილობით თამაშის უფლება. 8. არ ჩადოთ უთო ან კაბელი წყალში ან სხვა სითხეში. 9. არ შეეხოთ გაცხელებული ლითონის ნაწილებს, ცხელ წყალს

ან ორთქლს. ეს ნაწილები ცხელდება და შეიძლება დამწვრობა გამოიწვიოს. ყურადღებით იყავით უთოს თავდაყირა გადმოტრიალებისას: ავზში შეიძლება არ იყოს ცხელი წყალი. 10. დაუშვებელია შტეფსელისა და სადენის შეხება ცხელ ფირფიტასთან. შენახვამდე, დაელოდეთ უთოს ბოლომდე გაგრილებას. შენახვის წინ უთოს გარშემო შემოახვიეთ ელექტროკვების კაბელი. 11. გამოაერთეთ უთო კედლის როზეტიდან უთოს წყლით შევსებისას ან გამოყენების შემდეგ წყლის დაცლისას. 12. გადატვირთული წრედის თავიდან ასაცილებლად, არ ჩართოთ სხვა მაღალი ძაბვის მოწყობილობა იმავე ელექტრო წრედში. 13. არასოდეს გამოიყენოთ დამაგრძელებელი კვების კაბელი, რომელიც არ არის დამტკიცებული
14. ქვესადგამზე უთოს მოთავსებისას დარწმუნდით, რომ ზედაპირი, რომელზეც ქვესადგამი დევს, სტაბილურია. 15. არ გამოიყენოთ უთო, თუ ის ძირს დავარდა, თუ დაზიანების ნიშნები აქვს ან ჟონავს. 16. უთო სტაბილურ ზედაპირზე უნდა გამოიყენოთ და დადოთ. 17. უთო განკუთვნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო დანიშნულებით გამოსაყენებლად.

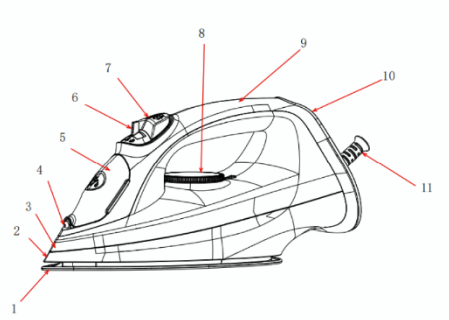
პირველად გამოყენებამდე

უთოს ზოგიერთი ნაწილი ოდნავ გაპოხილია და ამის გამო, პირველად ჩართვისას უთომ ცოტაოდენი კვამლი შეიძლება გამოუშვას. რამდენიმე გამოყენების შემდეგ ეს აღარ განმეორდება. პირველად გამოყენებამდე უთოს ძირს და კორპუსს მოაცილეთ ყველა დამცავი ფირი ან სტიკერი. ძირი გაწმინდეთ რბილი ქსოვილით. უთოს პირველად გამოყენებისას, შეამოწმეთ ის ძველ ქსოვილზე, რათა დარწმუნდეთ, რომ ძირის ფირფიტა და წყლის ავზი სრულიად სუფთაა.

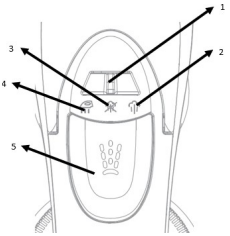
ტექნიკური მახასიათებლები

მოდელი	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
ნომინალური სიმძლავრე	3200 ვტ	3200 ვტ
ელექტროკვების წყარო	220-240 ვ	220-240 ვ
სიხშირე	50/60 ჰც	50/60 ჰც

გაეცანით თქვენს უთოს



1. უთოს ძირი, 2. კალთა, 3. წყლის ავზი, 4. გამფრქვევი საცმი, 5. წყლის შემშვების საფარი 6. ორთქლის მიწოდების გადამრთველი, 7. შესხურების ღილაკი, 8. ტემპერატურის მარეგულირებელი ღილაკი, 9. სახელური, 10. ზედა საფარი, 11. კვების კაბელი



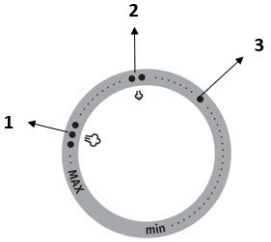
1. ორთქლის მიწოდების გადამრთველი, 2. ორთქლი ჩართულია, 3. ორთქლი გამორთულია, 4. თვითდასუფთავების ფუნქცია, 5. შესხურების ღილაკი

წყლის ავზის შევსება

გამოაერთეთ უთო როზეტიდან. ორთქლის გადამრთველი დააყენეთ შემდეგ პოზიციაზე: „ორთქლის გარეშე / მშრალი დაუთოება“.შეავსეთ ავზი შემავსებელი ნახვრეტიდან. დახურეთ წყლის ავზის ხუფი.

- თუ ხისტი წყალი გაქვთ, სასურველია, გამოიყენოთ მხოლოდ გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყალი.
- არ გამოიყენოთ ქიმიურად გასუფთავებული ან არომატიზებული წყალი.
- უთოს შენახვამდე აუცილებლად დაცალეთ წყლისგან მისი ავზი.

ტემპერატურის არჩევა



1. რეჟიმი ბამბისთვის, ტილოსა და მსგავსი ქსოვილებისთვის. შეიძლება ორთქლთან ერთად გამოყენება. 2. რეჟიმი შალის, აბრეშუმის ან მსგავსი ქსოვილებისთვის. შეიძლება ორთქლთან ერთად გამოყენება. 3. რეჟიმი ნეილონისა და მსგავსი ქსოვილებისთვის. არ გამოიყენოთ ორთქლთან ერთად.

თვითდასუფთავების ფუნქცია

ნამწვისა და მინარევების მოსაშორებლად შეგიძლიათ გამოიყენოთ თვითწმენდის ფუნქცია. თვითწმენდის ფუნქცია გამოიყენეთ ორ კვირაში ერთხელ. თუ თქვენს მხარეში წყალი ძალიან ხისტია, თვითწმენდის ფუნქცია უფრო ხშირად უნდა გამოიყენოთ.

a. დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა გამოერთებულია როზეტიდან.

b. ორთქლის გადამრთველი დააყენეთ შემდეგ პოზიციაზე: ორთქლი გამორთულია (Steam OFF)

c. შეავსეთ წყლის ავზი მაქსიმალურ დონემდე.

d. აირჩიეთ დაუთოების მაქსიმალური ტემპერატურა.

e. შეაერთეთ შტეკერი კედლის როზეტში.

f. გამოაერთეთ უთო მას შემდეგ, რაც ტემპერატურის ყვითელი ნათება ჩაქრება.

g. უთო დაიჭირეთ ნიჟარის თავზე, დააჭირეთ და დააყოვნეთ თითი ორთქლის მარეგულირებელ ღილაკზე (6) " " პოზიციაზე და ნაზად შეანჯღრიეთ უთო წინ და უკან.(ორთქლი და მდუღარე წყალი გამოვა უთოს ძირიდან. მინარევები და ნაწილაკები (მათი არსებობის შემთხვევაში) გამოირეცხება.)

h. აუშვით ორთქლის მარეგულირებელი ღილაკი, როგორც კი ავზში მთელი წყალი ამოიწურება. გაიმეორეთ თვითწმენდის პროცესი, თუ უთო მაინც ბევრ მინარევს შეიცავს.

დეფექტები და მათი აღმოფხვრის გზები

არ სცადოთ ნაკლის მქონე კაბელის გამოცვლა. შესაკეთებლად მოწყობილობა უნდა დაუბრუნდეს ავტორიზებულ სერვისცენტრს.

შესაძლო ხარვეზები და რჩევები

უთო გამოყოფს სუნს ან კვამლს საწარმოო პროცესების გამო და ის უნდა გამოიწვას პირველად დაუთოებისას.

უთო არ ცხელდება. შეამოწმეთ, შეესაბამება თუ არა ცვლადი დენის როზეტი ტექნიკურ მახასიათებლებს.

უთო არ უშვებს ორთქლს. შესაძლოა, წყლის ავზი ცარიელია, ან ორთქლის სელექტორი არ არის დაყენებული ორთქლის პოზიციაზე. დააცადეთ უთოს გაცხელება და შემდეგ დააყენეთ ორთქლის სელექტორი სასურველ პოზიციაზე.

ორთქლის ძლიერ ნაკადად გამოშვების ფუნქცია არ მუშაობს. წყლის ავზი უნდა იყოს მინიმუმ 1/4 სავსე.ტემპერატურა უნდა დააყენოთ ორთქლის პოზიციაზე. უთო უნდა იყოს ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში.

გაფრქვევის ფუნქცია არ მუშაობს. წყლის ავზი უნდა იყოს მინიმუმ 1/4-ით სავსე და იმყოფებოდეს ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში.

უთო ჟონავს. ორთქლის სელექტორი უნდა იყოს „ორთქლის გარეშე" რეჟიმში. აცადეთ უთოს გაცხელება, შემდეგ კი აირჩიეთ საჭირო დაორთქვლის რეჟიმი.



შეგიძლიათ, ხელი შეუწყოთ გარემოს დაცვას! გთხოვთ, გაითვალისწინოთ ადგილობრივი რეგულაციები: მწყობრიდან გამოსული ელექტრომოწყობილობები გადაეცით ნარჩენების გატანის შესაბამის ცენტრს

ЕҢ АЛДЫМЕН ҚАУІПСІЗДІК

 Үтікті қолдану кезінде негізгі сақтандыру шараларын әрқашан орындаған жөн, соның ішінде келесілер:

1. Аспапты алғаш қолданар алдында барлық нұсқаулықтармен мұқият танысып шығыңыз. 2. Аспапты қосар алдында паспорттық жапсырмада көрсетілген кернеудің үйіңіздің электрлік желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз. 3. Аспапты тек мақсатына сай қолданыңыз. 4. Қорек көзіне қосу немесе ажырату алдында үтік өшірілуі тиіс. Ашаны розеткадан ажырату үшін шнурдан тартпаңыз. 5. Егер үтікте қандай да бір ақаулары бар болса, оны қолданбаңыз. Шнуры немесе ашасы бүлінген үтікті қолданбаңыз. Егер қорек шнуры бүлінген немесе ақауы бар болса, қауіптің алдын алу үшін оны авторлық құқығы бар орталық ауыстыруы тиіс. 6**. Үтіктеуді аяқтаған соң немесе үтікті қараусыз қалдырған кезде бу селекторын NO STEAM (бусыз) күйіне, ал температура реттегішті OFF күйіне (өшірілген) (MIN күйі арқылы) бұраңыз, үтікті тік күйге қойып, розеткадан ажыратыңыз.**
7. Аспап физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдардың (соның ішінде балалардың), сонымен қатар қауіпсіздігіне жауап беретін адамдардың қадағалауында болған немесе аспапты қолдану жөніндегі нұсқаулықтан өткен жағдайларды қоспағанда, білімі мен тәжірибесі жеткіліксіз адамдардың қолдануына арналмаған. Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат етпеңіз. 8. Үтікті немесе шнурды суға немесе кез келген сұйықтыққа батырмаңыз. 9. Ыстық металл бөліктерге, ыстық суға немесе буға қолыңызды тигізбеңіз. Бұл бөліктер қызып кетеді және күюге себеп болуы мүмкін. Үтікті төңкерген кезде сақ болыңыз - суға арналған ыдыста ыстық су қалуы мүмкін. 10. Аша мен шнур аспаптың ыстық табанына тимеуі тиіс. Үтікті орнына қоймас бұрын оны толықтай суытып алыңыз. Сақтау үшін қорек шнурын үтікке орағыз. 11. Ыдысқа су толтыру кезінде немесе қолданғаннан кейін босату үшін үтікті розеткадан ажыратыңыз. 12. Тізбекке шектен тыс күш түсудің алдын алу үшін басқа жоғары вольтты аспаптарды осы электрлік тізбекке қоспаңыз. 13. Сертификатталмаған ұзартқыштарды қолданбаңыз. 14. Үтікті тұғырға орнату кезінде тұғыр орналасқан беттің тұрақты екеніне көз жеткізіңіз. 15. Егер үтік құласа, көзге көрінетін зақымдары болса немесе су ағып тұрса, оны қолданбаңыз. 16. Үтікті тұрақты бетте қолданыңыз. 17. Үтік тек тұрмыстық қолдануға ғана арналған.

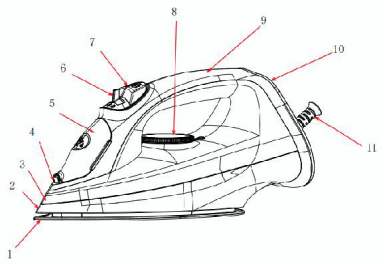
АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

Үтіктің кейбір компоненттерінде аз мөлшерде май бар, сол себепті үтікті алғаш қосқан кезде сәл ғана түтін шығуы мүмкін. Бірнеше рет қолданғаннан кейін түтін басылады. Алғаш қолдану алдында аспаптың табанындағы және корпусындағы қорғаныс пленкасын немесе жапсырмаларды алып тастаңыз. Табанын жұмсақ матамен тазалаңыз. Үтікті алғаш қолдану кезінде табаны мен суға арналған ыдыстың таза екеніне көз жеткізу үшін қажет емес матаны үтіктеп көріңіз.

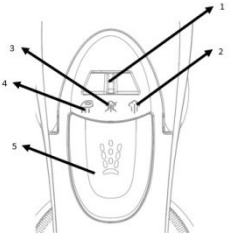
ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

МОДЕЛІ	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
НОМИНАЛДЫ ҚУАТ	3200 Вт	3200 Вт
ҚОРЕК	220-240 В	220-240 В
ЖИІЛІК	50/60 Гц	50/60 Гц

АСПАППЕН ТАНЫСУ



1. Табаны 2. Жиегі 3. Суға арналған ыдыс 4. Бүріккіш 5. Құятын мойын қақпағы 6. Бу селекторы 7. Бүрку батырмасы 8. Температура реттегіш 9. Тұтқа 10. Жоғарғы қақпақ 11. Қорек шнуры



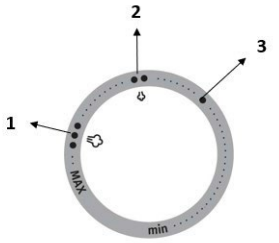
1. Бу селекторы 2. Бу жіберу 3. Бу жіберуді өшіру 4. Өзін-өзі тазалау функциясы 5. Бүрку батырмасы

СУҒА АРНАЛҒАН ЫДЫСТЫ ҚАЛАЙ ТОЛТЫРАДЫ

Үтікті желіден ажыратыңыз. Бу селекторын «бусыз / құрғақ үтіктеу» күйіне орнатыңыз. Суға арналған ыдысты құю саңылауы арқылы толтырыңыз. Ыдыстың қақпағын жабыңыз.

- Егер суыңыз кермек болса, тек тазартылған немесе минералсызданған суды қолдану ұсынылады.
- Химиялық тазартылған немесе хошиістендірілген суды қолданбаңыз.
- Ыдысында су бар үтікті сақтамаңыз.

ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАҢДАУ



1. Мақтаға, зығырға және сол сияқты маталарға арналған күй. Бумен қолдануға болады. 2. Жүнге, жібекке және сол сияқты маталарға арналған күй. Бумен қолдануға болады. 3. Нейлон мен сол сияқты маталарға арналған күй. Бумен қолдануға болмайды.

ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ ФУНКЦИЯСЫ

Қақ пен ласты кетіру үшін өзін-өзі тазалау функциясын қолдана аласыз. Өзін-өзі тазалау функциясын екі аптада бір рет қолданыңыз. Егер аймағыңыздағы су өте кермек болса, өзін-өзі тазалау функциясын жиі қолданған жөн.

a. Аспаптың желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
b. Бу селекторын «Steam OFF» күйіне орнатыңыз.
c. Суға арналған ыдысты максималды деңгейге дейін толтырыңыз.
d. Үтіктеудің максималды температурасын таңдаңыз.
e. Ашаны розеткаға салыңыз.
f. Қыздырудың сары индикаторы өшкеннен кейін үтікті желіден ажыратыңыз.
g. Үтікті раковинаның үстінде ұстап тұрып, бу селекторын (6) « » күйінде басып, ұстап тұрыңыз және үтікті алға-артқа бағыттап, сәл ғана шайқап жіберіңіз (үтіктің табанынан бу және қайнаған су шыға бастайды, онымен бірге лас пен қақ та шығып кетеді (бар болса).
h. Ыдыстағы су таусылған кезде бу селекторын түсіріңіз. Егер үтікте әлі де көп лас қалса, өзін-өзі тазалау процесін қайталаңыз.

АҚАУЛАР ЖӘНЕ ЖӨНДЕУ

Бүлінген қорек шнурын қолдануға тырыспаңыз. Аспапты жөндеу үшін авторлық құқығы бар сервис орталығына жіберу қажет.

ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР МЕН ҰСЫНЫСТАР

Өндірістік процесс ерекшеліктеріне байланысты **үтік иіс немесе түтін шығарады**, үтікті алғаш қосу кезінде оны барынша қыздырып алу қажет.
Үтік қызбайды. Техникалық сипаттамаларға сәйкес дұрыс розетканы қолданатыныңызға көз жеткізіңіз.
Үтік бу жібермейді. Суға арналған ыдыс бос болуы немесе бу селекторы «бусыз» күйге орнатылған болуы мүмкін. Үтікті қыздырып алыңыз, содан соң бу селекторын қажетті күйге орнатыңыз.
Бу жіберу функциясы жұмыс жасамайды. Суға арналған ыдыс кемінде 1/4-ке толтырылуы тиіс. Температура «бу» күйіне орнатылуы тиіс. Үтік горизонталь күйде тұруы тиіс.
Бүрку функциясы жұмыс жасамайды. Суға арналған ыдыс кемінде 1/4-ке толтырылуы және үтік горизонталь күйде тұруы тиіс.

Үтіктен су ағып тұр. Бу селекторы «бусыз» күйіне орнатылуы тиіс. Үтікті қыздырып алыңыз, содан соң бу күйін таңдаңыз.



Қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз! Жергілікті нормаларды сақтау қажеттігі туралы ұмытпауыңызды сұраймыз: істен шыққан электрлік жабдықтарды қалдықтарды кәдеге жарататын тиісті орталыққа тапсырыңыз.

DROŠĪBA VISPIRMS!

 Lietojot gludekli, vienmēr jāievēro pamata drošības norādījumi, tostarp šādi:

1. Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes lūgums rūpīgi izlasīt visus norādījumus. 2. Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai tehnisko datu plāksnītē norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās. 3. Nelietojiet ierīci nekādā citā, kā vien tai paredzētajā nolūkā. 4. Pirms pievienošanas vai atvienošanas no elektroenerģijas padeves gludeklis vienmēr jāizslēdz. Lai izņemtu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, nevelciet aiz vada. 5. Nelietojiet gludekli, ja tas kaut kādā veidā ir bojāts. Nelietojiet gludekli, ja tam ir bojāts vads vai kontaktdakša. Ja barošanas vads ir bojāts vai tam ir kāds defekts, vads jānomaina autorizētā servisa centrā, lai nepieļautu apdraudējumu. **6. Kad gludināšana pabeigta vai gludeklis tiek atstāts bez uzraudzības: pagrieziet tvaika selektoru pozīcijā BEZ TVAIKA un temperatūras regulēšanas ripu pozīcijā IZSLĒGTS (aiz MIN tvaika līmeņa norādes), novietojiet gludekli vertikāli un atvienojiet no sienas kontaktligzdas.**
7. Ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām, bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, kad šīs personas saistībā ar ierīces lietošanu uzrauga vai apmāca persona, kas atbild par viņu drošību. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci. 8. Neiegremdējiet gludekli vai tā vadu ūdenī vai kādā citā šķidrumā. 9. Neskarieties pie karstajām metāla daļām, karstā ūdens vai tvaika. Šīs daļas sakarst un var radīt apdegumus. Ievērojiet piesardzību, griežot gludekli ar apakšu uz augšu, jo tvertnē var būt karsts ūdens. 10. Kontaktdakša un vads nedrīkst skarties pie karstās balstplātnes. Pirms gludekļa novietošanas glabāšanā ļaujiet tam pilnībā atdzist. Uzglabājot ierīci, aptiniet barošanas vadu ap gludekli. 11. Uzpildot gludekļa tvertni ar ūdeni vai izlejot ūdeni pēc gludināšanas, atvienojiet gludekli no sienas kontaktligzdas. 12. Lai nepieļautu ķēdes pārslodzi, nedarbiniet vienā elektroķēdē reizē ar gludekli vēl kādu citu augstsprieguma ierīci. 13. Nekādā gadījumā nelietojiet neapstiprinātu pagarinājuma vada komplektu. 14. Novietojot gludekli uz statīva, pārliecinieties, vai virsma, uz kuras statīvs atrodas, ir stabila. 15. Ja gludeklis ir nomests zemē, ja tam ir kādas redzamas bojājuma pazīmes vai tas tek, gludekli nedrīkst lietot. 16. Gludeklis jālieto un jābalsta uz stabilas virsmas. 17. Šis gludeklis paredzēts tikai sadzīves lietojumam.

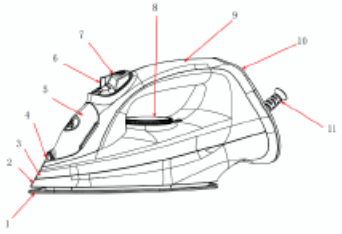
PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Dažas gludekļa daļas ir viegli ieeļļotas, tāpēc gludeklis, pirmo reizi to ieslēdzot, var nedaudz dūmot. Pēc dažām lietošanas reizēm tas tā vairs nenotiks. Pirms pirmās lietošanas reizes noņemiet no balstplātnes un korpusa visas aizsargplēves un uzlīmes. Notīriet balstplātni ar mīkstu drānu. Lietojot gludekli pirmo reizi, izmēģiniet to uz veca auduma gabala, lai pārliecinātos, ka balstplātne un ūdens tvertne ir pilnībā tīra.

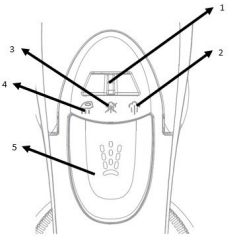
SPECIFIKĀCIJAS

MODELIS	**SIH3200BB**	**SIH3200DR**
NOMINĀLĀ JAUDA	3200 W	3200W
BAROŠANA	220–240 V	220–240 V
FREKVENCE	50/60 Hz	50/60 Hz

PĀRZINIET SAVU GLUDEKLI



1. Balstplātne 2. Apmale 3. Ūdens tvertne 4. Smidzināšanas sprausla 5. Ūdens ieplūdes pārsegs 6. Tvaika selektors 7. Smidzināšanas poga 8. Temperatūras grozāmpogas ripa 9. Rokturis 10. Augšējais pārsegs 11. Barošanas vads



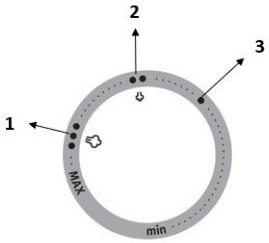
1. Tvaika selektors 2. Tvaiks IESLĒGTS 3. Tvaiks IZSLĒGTS 4. Pašattīrīšanās funkcija 5. Smidzināšanas poga

KĀ UZPILDĪT ŪDENS TVERTNI

Atvienojiet gludekli. Iestatiet tvaika selektoru uz režīmu “Bez tvaika / Sausā gludināšana”. Ielejiet tvertnē ūdeni pa uzpildes atveri. Aizveriet ūdens tvertnes uzpildes vāku.

- Ja ūdens ir ciets, ieteicams lietot tikai destilētu vai demineralizētu ūdeni.
- Nelietojiet ķīmiski atkaļķotu vai aromatizētu ūdeni.
- Neuzglabājiet gludekli ar tvertnē palikušu ūdeni.

TEMPERATŪRAS IZVĒLE



1. Pozīcija kokvilnas, lina un līdzīgu audumu gludināšanas gadījumā. Var lietot ar tvaiku. 2. Pozīcija vilnas, zīda vai līdzīgu audumu gludināšanas gadījumā. Var lietot ar tvaiku. 3. Pozīcija neilona un līdzīgu audumu gludināšanas gadījumā. Nelietot ar tvaiku.

PAŠATTĪRĪŠANĀS FUNKCIJA

Pašattīrīšanās funkciju var izmantot, lai likvidētu kaļķakmeni un netīrumus. Lietojiet pašattīrīšanās funkciju ik pēc divām nedēļām. Ja ūdens jūsu apkaimē ir ļoti ciets, pašattīrīšanās funkcija jāizmanto biežāk.

a. Ierīcei noteikti jābūt atvienotai no kontaktligzdas.
b. Iestatiet tvaika selektoru pozīcijā Tvaiks IZSLĒGTS.
c. Uzpildiet ūdens tvertni līdz maksimālajam līmenim.
d. Atlasiet maksimālo gludināšanas temperatūru.
e. Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
f. Kad dzintarkrāsas temperatūras lampiņa ir nodzisusi, atvienojiet gludekli.
g. Turiet gludekli virs izlietnes, piespiediet un turiet piespiestu tvaika regulēšanas grozāmpogu (6) pozīcijā “ ” un viegli pakratiet gludekli uz priekšu un atpakaļ. (No gludekļa balstplātnes izplūdīs tvaiks un verdošs ūdens.) Tiks izskaloti netīrumi un plēksnes (ja tādas būs).
h. Atlaidiet tvaika regulēšanas grozāmpogu, tiklīdz ir izlietots viss ūdens tvertnē. Ja gludeklī joprojām ir daudz kaļķakmens un netīrumu, atkārtojiet pašattīrīšanās procesu.

DEFEKTI UN REMONTI

Nemēģiniet nomainīt bojātu elektrotīkla vadu. Ierīce jānodod autorizētā servisa centrā remontēšanai.

IESPĒJAMĀS KĻŪMES UN IETEIKUMI

No gludekļa izdalās smaka vai tas viegli dūmo, kas saistīts ar ražošanas procesu. Tas ir normāli un izzudīs pēc pirmajām lietošanas reizēm.

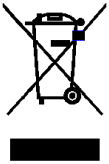
Gludeklis nesilst. Pārbaudiet, vai izmantojat pareizu AC kontaktligzdu atbilstoši norādītajām specifikācijām.

Gludeklis neizdala tvaiku. Iespējams, ūdens tvertne ir tukša vai tvaika selektors ir iestatīts režīmā bez tvaika. Ļaujiet gludeklim uzkarst un tad iestatiet tvaika selektoru vēlamajā pozīcijā.

Tvaika strūklas funkcija nedarbojas. Ūdens tvertnei jābūt vismaz par 1/4 pilnai. Temperatūrai jābūt iestatītai tvaika režīmā. Gludeklim jābūt horizontālā stāvoklī.

Smidzināšanas miglas funkcija nedarbojas. Ūdens tvertnei jābūt vismaz par 1/4 pilnai, un gludeklim jābūt horizontālā stāvoklī.

Gludeklis tek. Tvaika selektoram jābūt iestatītam režīmā bez tvaika. Ļaujiet gludeklim uzkarst un tad izvēlieties tvaika režīmu.



Jūs varat palīdzēt vides aizsardzībā!
Lūdzu, atcerieties vietējo noteikumu ievērošanu: nododiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu attiecīgā atkritumu likvidēšanas centrā.